

Manuel d'utilisation

DS 1150, 1220 (FS), 1400, 1750

DS 1151, 1221, 1401

DSZ 1150, 1220, 1400



Attention ! N'utilisez pas l'appareil sans avoir lu le présent manuel d'utilisation !

11.2011

Ruwac
Industriesauger

Table des matières

Page	Chapitre	
2		Table de matières
3	1	Avant-propos
4	2	Désignations
5	3.1	Remarques sur la sécurité au travail
6	3.2	Utilisations non autorisées
	3.3	Mise en place et stockage
	3.4	Nettoyage
	3.5	Élimination
	3.6	Transport
7/8	4	Fonctionnement et utilisation conforme
9	5.1	DS 1150, 1220 (FS), 1400, classe de poussière H, avec dépoussiérage manuel
10	5.2	DS 1150, 1220 (fs), 1400, classe de poussière H, avec moteur vibrant
11	5.3	DS 1150, 1220 (FS), 1400, classe de poussière H, avec nettoyage à air comprimé
12	5.4	DS 1750, classe de poussière H, avec dépoussiérage manuel
13	5.5	DS 1750, classe de poussière H, avec moteur vibrant
14	5.6	DS 1750, classe de poussière H, avec nettoyage à l'air comprimé
15	5.7	DS 1151, 1221, 1401, classe de poussière H, avec dépoussiérage manuel
16	5.8	DS 1151, 1221, 1401, classe de poussière H, avec moteur vibrant
17	5.9	DS 1151, 1221, 1401, classe de poussière H, avec nettoyage à air comprimé
18	5.10	DSZ 1150, 1220, 1400, classe de poussière H, avec dépoussiérage manuel
19	6.1	Caractéristiques techniques DS 1150, 1220, 1400, 1750, DS 1151, 1221, 1401
20	6.2	Débit volume maximal
21	7	Limitation des risques
22	8	Mise en service
	8.1	Mise en place du bac à déchets (en option)
	8.2	Première application d'une couche filtrante sur le filtre à poches (precoat)
23	8.3	Marche/arrêt de l'appareil
24	9	Dépoussiérage du filtre
	9.1	Nettoyage manuel
25	9.2	Le manomètre de vide
26	9.3	Nettoyage automatique - commandé par pression différentielle - sur les aspirateurs à moteur vibrant
27/28	9.4	Nettoyage automatique - commandé par pression différentielle - sur les aspirateurs à moteur vibrant
29	9.5	Première application d'une couche filtrante sur le filtre à poches après un nettoyage régulier
30	10	Vidage du réservoir collecteur
31	11	Sac pour filtre à poussière
31	11.1	Pose et dépose du sac pour filtre à poussière
32	11.2	Manomètre de pression différentielle pour la surveillance du sac pour filtre à poussière
33	12	Entretien et remplacement du filtre
	12.1	Entretien
	12.2	Remplacement du filtre/Inspection quotidienne
	12.3	Utilisation de l'aspirateur industriel de type Ex dans les secteurs à atmosphère explosive des zones 1 + 2
34/35	13	Utilisation de l'aspirateur industriel comme type 22 en zone 22
36	14	Utilisation de l'aspirateur industriel comme EOB
37/38	15	Caractéristiques
39	16	Dysfonctionnements possibles
40/41	17	Montage des accessoires

1. Avant-propos

Avec les aspirateurs industriels Ruwac, vous avez acquis des produits haut de gamme dotés d'une technologie moderne de nettoyage. Les aspirateurs industriels Ruwac sont soigneusement construits selon les directives de la sécurité au travail et font régulièrement l'objet de contrôles de fonctionnement. Du fait de la très grande qualité de notre production, vous possédez un appareil remarquablement fiable, robuste et d'une grande durée de vie. Afin de préserver ces avantages et de

respecter les instructions relatives à la prévention des accidents, veuillez suivre rigoureusement le manuel d'utilisation. Vous éviterez ainsi des problèmes qui pourraient provoquer des arrêts de travail et des coûts inutiles. Si vous souhaitez plus d'informations ou en cas de problème, contactez-nous, nous sommes à votre disposition.

Ruwac Industriesauger GmbH
Téléphone : 0 52 26 - 98 30 - 0
Fax : 0 52 26 - 98 30 - 44

Conservez le présent manuel d'utilisation pour une utilisation ultérieure.

Remarques générales

L'appareil que vous avez acquis est un aspirateur industriel (DS = Drehstromantrieb - entraînement triphasé) pour la séparation des poussières dangereuses pour la santé avec retour de l'air pur dans la pièce de travail.

Après mise en marche de la turbine d'aspiration, les matières sont aspirées dans le réservoir collecteur à travers des buses et des tuyaux d'aspiration. Les poussières fines sont séparées par le filtre et l'air pur revient à travers une protection acoustique dans la pièce de travail.

L'aspirateur industriel DS 1.. a été fabriqué dans les règles de l'art et selon les règles de sécurité technique reconnues et a également été soumis à des contrôles de sécurité. Cependant, lors de leur utilisation, un risque pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou de tiers, un endommagement du séparateur par voie humide ou d'autres dommages matériels peuvent se présenter.

Toutes les personnes concernées par l'installation, la mise en service, l'utilisation et l'entretien de l'aspirateur industriel doivent lire attentivement les consignes suivantes et les respecter. Il en va de votre sécurité !

2 Désignations

Aspirateurs industriels avec entraînement à courant triphasé :

- DS 1150 avec nettoyage manuel certifié BGIA
- DS 1220 avec nettoyage manuel certifié BGIA
- DS 1220 FS avec nettoyage manuel
- DS 1400 avec nettoyage manuel certifié BGIA
- DS 1750 avec nettoyage manuel certifié BGIA

- DS 1150 avec moteur vibrant
- DS 1220 avec moteur vibrant
- DS 1220 FS avec moteur vibrant
- DS 1400 avec moteur vibrant
- DS 1750 avec moteur vibrant

- DS 1150 avec nettoyage à l'air comprimé
- DS 1220 avec nettoyage à l'air comprimé
- DS 1220 FS avec nettoyage à l'air comprimé
- DS 1400 avec nettoyage à l'air comprimé
- DS 1750 avec nettoyage à l'air comprimé

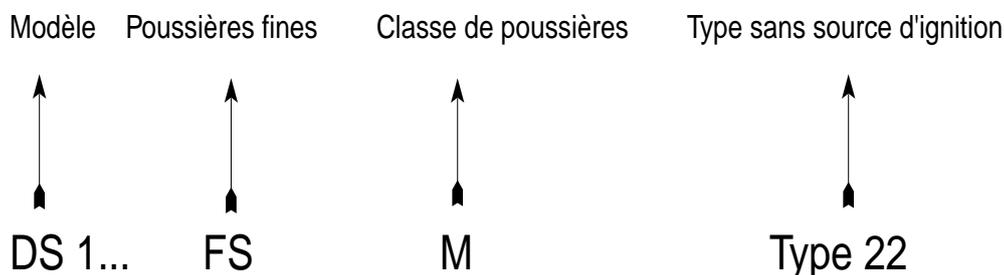
Aspirateurs industriels avec entraînement à courant triphasé "aspirateur silencieux" :

- DS 1151
- DS 1221 certifié BGIA
- DS 1401

Aspirateur industriel avec entraînement à courant triphasé, avec filtre cellulaire :

- DSZ 1150
- DSZ 1220
- DSZ 1400

Exemple :



3 Sécurité sur le lieu de travail

3.1 Remarques sur la sécurité au travail

L'aspirateur industriel Ruwac est fabriqué dans les règles de l'art et son fonctionnement est sûr. Cependant, des dangers peuvent découler d'une mauvaise utilisation de cet appareil par un personnel non formé ou par une utilisation non conforme.

Lisez et respectez scrupuleusement le manuel d'utilisation de l'appareil, notamment les consignes de sécurité, avant l'installation et mise en service !

Le client doit affecter un personnel formé à l'utilisation et à l'entretien de l'aspirateur industriel. Il doit être instruit et formé par une personne autorisée lors de la première mise en service de l'appareil. À cette occasion, le personnel doit être instruit sur toutes les consignes de sécurité au travail, tous les modes d'utilisation non autorisés et les dangers possibles.

L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par un personnel autorisé, formé et instruit.

Tout mode de travail mettant en danger la sécurité des personnes et risquant d'endommager l'appareil ou l'espace de travail est interdit.

L'utilisateur est tenu de communiquer immédiatement au responsable toute modification de l'appareil concernant la sécurité.

Le fabricant ou une personne formée doit effectuer un contrôle technique au moins une fois par an, qui se compose du contrôle des filtres, de l'étanchéité à l'air de la machine et du bon fonctionnement du dispositif de contrôle, sur la base du contrôle d'expertise selon la norme EN 60335-2-69, annexe AA. Ce contrôle doit être documenté. Un contrôle selon BGV A3 est à

effectuer à intervalles réguliers.

Respectez les panneaux d'indication apposés sur l'appareil !

Respectez l'âge légal des opérateurs.

Éteignez l'appareil en cas d'interruption du travail.

Les travaux de réparation et d'entretien ne doivent être effectués que par des techniciens de maintenance autorisés par RUWAC.

Lors de ces opérations, il convient d'accorder une attention particulière aux dangers en cas de travaux sur des dispositifs électriques et de manipulation de poussières nocives et dangereuses.

Avant de résoudre les problèmes, éteignez d'abord l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.

Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être modifiés, pontés ou déposés.

En cas de danger, éteignez immédiatement l'appareil.

Débranchez la fiche de la prise secteur après l'utilisation, avant de nettoyer et d'entretenir l'appareil et avant de remplacer des pièces.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé par des passages répétés, par écrasement, arrachement, etc.

Examinez régulièrement le cordon d'alimentation pour repérer des signes d'endommagement éventuel. L'aspirateur industriel ne doit pas être utilisé si le cordon d'alimentation est endommagé.

Lors du remplacement de la fiche secteur ou du cordon d'alimentation, la

protection contre les projections d'eau et la résistance mécanique doivent rester garanties.

Lors du remplacement du cordon d'alimentation, l'utilisation d'un type de cordon différent du cordon d'origine est interdite. Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange en vous adressant directement à RUWAC ou dans des magasins spécialisés.

Pour tous les appareils de la classe H, l'efficacité de la filtration de l'appareil doit être contrôlée au moins une fois par an ou plus souvent suivant les exigences nationales.

Type 22

Ces aspirateurs sont certifiés par IFA. Ils sont adaptés à l'aspiration de poussières déposées sèches et inflammables (suivant les classes de poussière indiquées ci-dessus) en zone 22 avec remise en recirculation de l'air pur dans la salle de travail.

Si des poussières inflammables sont aspirées, il existe en outre un risque d'explosion. Seuls les appareils de type 22 peuvent être utilisés pour les poussières inflammables en zone 22.

Avant la première mise en service et lors des contrôles récurrents, les appareils de type 22 doivent être contrôlés par une personne qualifiée ou par un technicien de maintenance RUWAC.

Aucun des aspirateurs n'est adapté à l'absorption et à l'aspiration de poussières explosibles ou de poussières assimilées à celles-ci selon le § 1 de la loi concernant les matières explosives (Sprengstoffgesetz), de poussières, de liquides et de mélanges de poussières combustibles et de liquides.

3. Sécurité sur le lieu de travail

3.2 Utilisations non autorisées

Il est interdit d'aspirer des liquides ou des sources d'ignition.

Si des liquides ou des sources d'ignition sont aspirés par mégarde, arrêtez immédiatement l'aspirateur industriel car le filtre a pu être endommagé.

Si des poussières inflammables sont aspirées, il existe en outre un risque d'explosion. Seuls les appareils de type 22 peuvent être utilisés pour les poussières inflammables en zone 22.

Utilisation de l'appareil pour une classe de poussière non autorisée.

3.3 Mise en place et stockage

L'utilisateur doit s'assurer que...

le stockage et/ou le rangement de l'appareil ne sont effectués que lorsque ce dernier est vide et propre.

...le stockage et/ou le rangement de l'appareil ne s'effectue que sur une surface (sol) plane.

...le frein de stationnement est toujours serré.

...sur une surface non antidérapante ou en cas d'inclinaison de la surface >10°, l'appareil est assuré contre les glissements.

...la portance du sol sur lequel est placée la machine est suffisante.

Stockage :

Température : 0° - 30 °C

Humidité : 30 % - 95 %, sans condensation

3.4 Nettoyage

L'utilisateur doit s'assurer que...

...l'appareil est nettoyé uniquement à l'eau ou avec des détergents usuels.

ATTENTION !

S'assurer au préalable que les matières aspirées précédemment ne réagissent pas avec les détergents !

3.5 Élimination

L'appareil doit être éliminé en fin de vie dans le respect de la législation en vigueur.

3.6 Transport

L'utilisateur doit s'assurer que...

...seuls des appareils propres sont transportés.

...lors du transport de flexibles, aucune poussière ne sort.

Pour ce faire, raccorder les deux extrémités du flexible.

...aucune poussière ne sort pendant le transport. Pour ce faire, utiliser le couvercle monté sur l'aspirateur pour fermer le raccord de chaudière.



...le câble d'alimentation est rangé autour de la poignée de chariot.



4. Fonctionnement et utilisation conforme

Les machines sont réparties en classes de poussière :

Classe de poussière L

L = danger léger (low)

L'appareil est destiné à l'absorption de poussières sèches et non pathogènes avec une valeur limite d'exposition professionnelle de **(VLEP) > 1 mg/m³**.

Convient à la séparation de poussière avec une valeur limite d'exposition de > 1 mg/m³.

(Se référer aux dispositions nationales existantes pour éviter la dispersion des poussières.)

(Respecter la classification des matières dangereuses !)

Classe de poussière M

M = danger moyen (medium)

L'appareil convient pour l'aspiration de poussières sèches, pathogènes avec une limite d'exposition professionnelle **(VLEP) de ≥ 0,1 mg/m³**.

Convient à la séparation de poussière avec une valeur limite d'exposition de > 0,1 mg/m³.

(Se référer aux dispositions nationales existantes pour éviter la dispersion des poussières.)

(Respecter la classification des matières dangereuses !)

Classe de poussière H

H = danger élevé (high)

L'appareil convient pour l'aspiration de poussières sèches, pathogènes et cancérigènes et avec une limite d'exposition professionnelle

(VLEP) de ≥ 0,01 mg/m³.

Convient pour la séparation de n'importe quel type de poussières de valeurs d'exposition de > 0,01 mg/m³, y compris les poussières cancérigènes et pathogènes. (Se référer aux dispositions nationales existantes pour éviter la dispersion des poussières.)

(Respecter la classification des matières dangereuses !)

Les aspirateurs de la classe de poussière L incluent uniquement la classe de poussière L.

Les aspirateurs de la classe de poussière M incluent également la classe de poussière L.

Les aspirateurs de la classe de poussière H incluent également les classes de poussière L et M.

Utilisation non conforme :

Collecte de poussière incandescente ou d'autres dangers d'inflammation.

Utilisation sur des machines émettant des étincelles.

Branchement ou débranchement de la fiche sous charge.

Aspirateurs industriels (IS) type 22

Ces aspirateurs sont adaptés à l'aspiration de poussières déposées sèches et inflammables (suivant les classes de poussière indiquées ci-dessus) en zone 22 avec remise en recirculation de l'air pur dans la salle de travail.

Aucun des aspirateurs **n'est adapté** à l'absorption et à l'aspiration de poussières explosibles ou de poussières assimilées à celles-ci selon le § 1 de la loi concernant les matières explosives (Sprengstoffgesetz), de poussières, de liquides et de mélanges de poussières combustibles et de liquides.

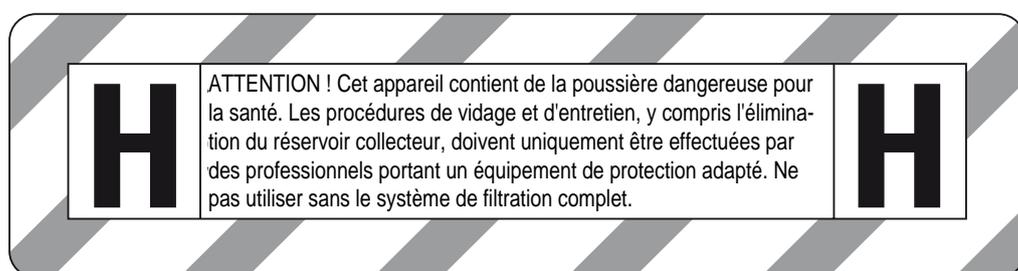
Dépoussiéreurs (EOB)

de type 22 sont conçus pour aspirer les poussières sèches et inflammables en zones 22 en sécurité (RL 94/9/CE) Ils ne doivent être utilisés pour aspirer que lorsqu'il est assuré qu'aucune source inflammable active ne peut être aspirée.

Si les matières aspirées sont grasses ou collantes, il est recommandé de préempter le filtre. Voir chapitre 9.

4. Fonctionnement et utilisation conforme

Classes de poussière L, M et H



Zone 22



Aspirateurs industriels :
aspirer **UNIQUEMENT** les dépôts de poussières.



Dépoussiéreur :
ne pas aspirer de machines produisant des étincelles

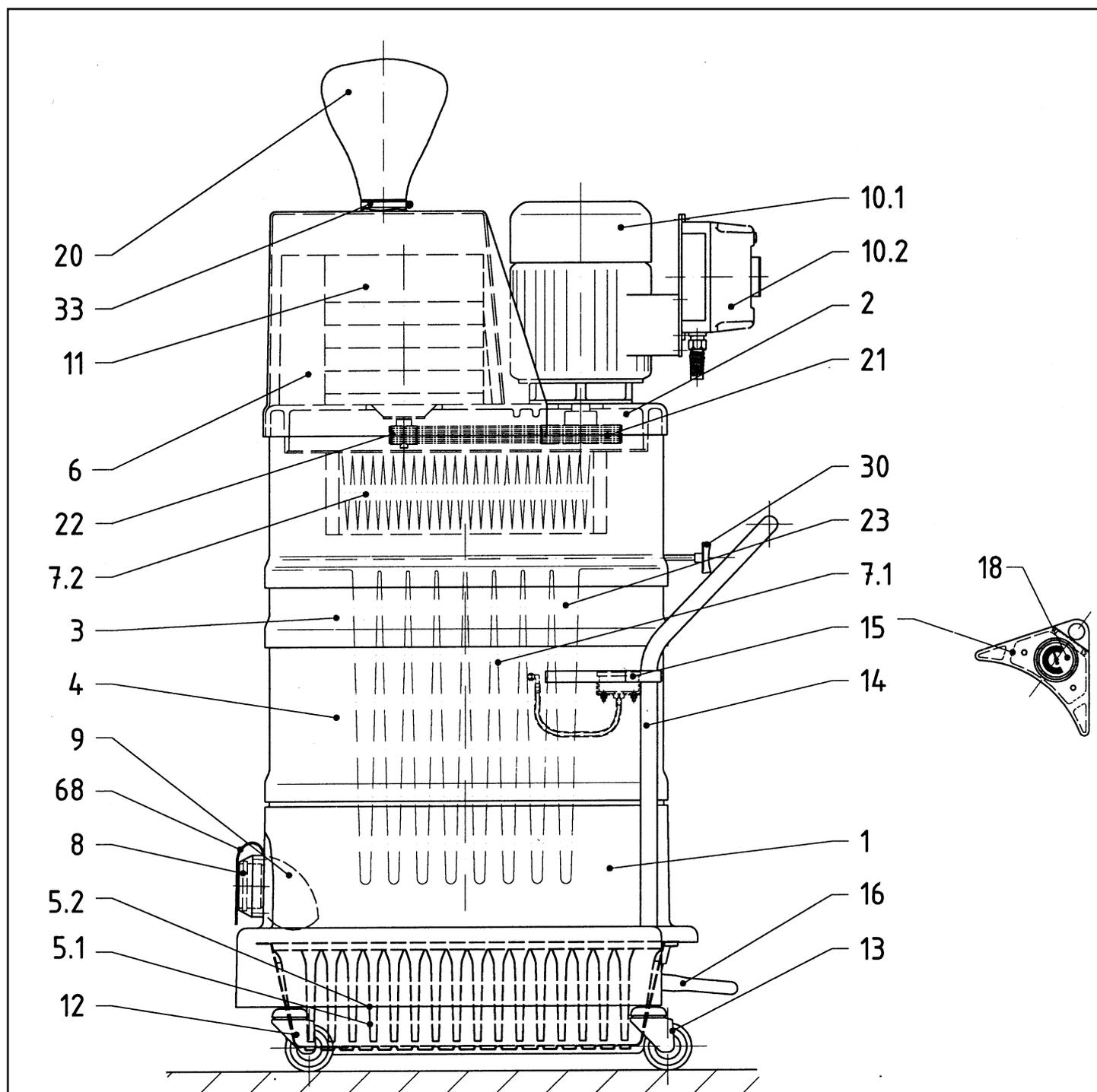
Zone 22:
aspirateurs ou dépoussiéreur convenant pour la collecte de poussières inflammables en zone 22.

Marque CE



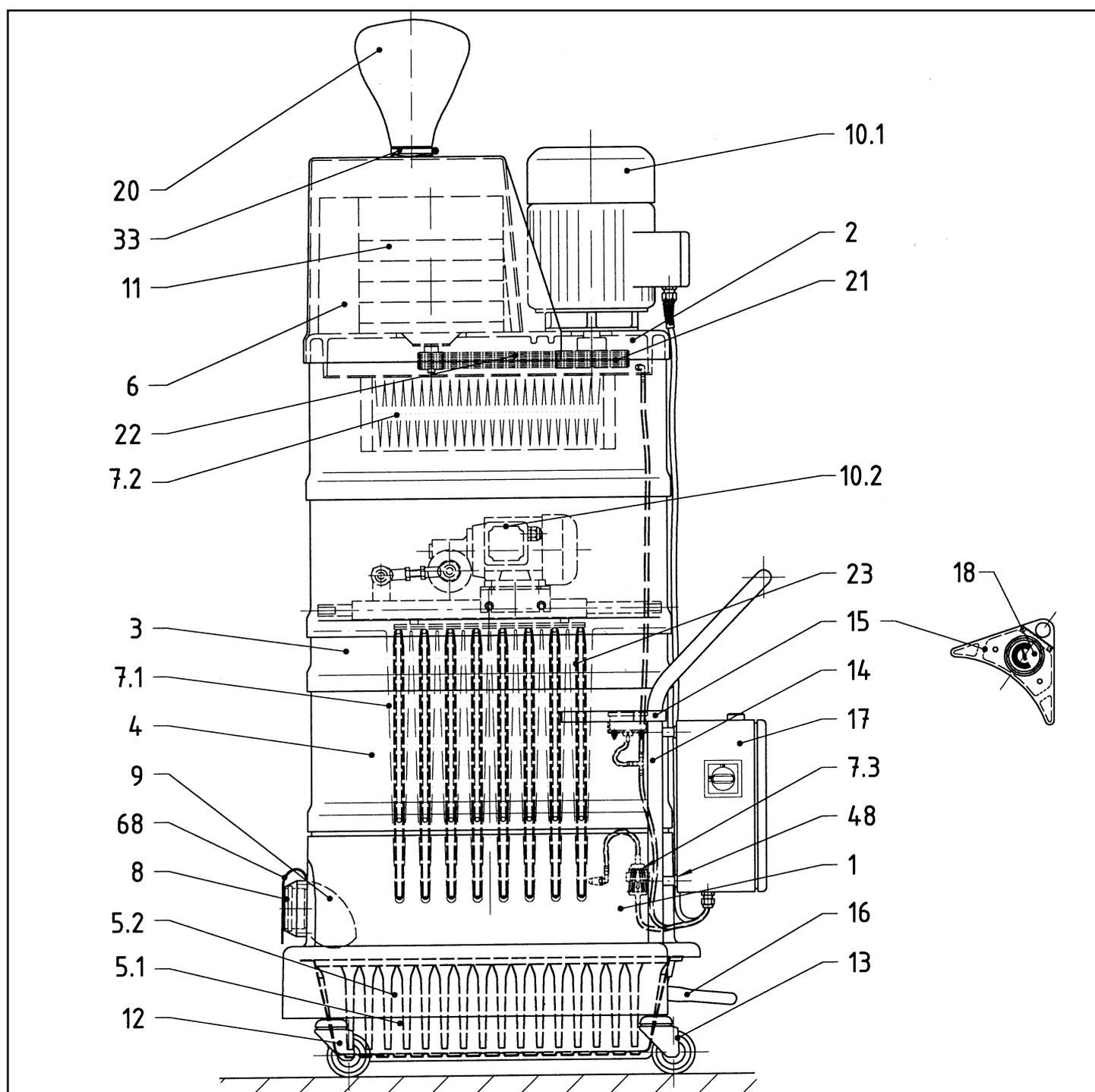
Tous les appareils portent la marque "CE" (conformité européenne). Le certificat de conformité est remis en même temps que le bon de livraison.

5.1 DS 1150, 1220 (FS), 1400, classe de poussière H, avec dépoussiérage manuel



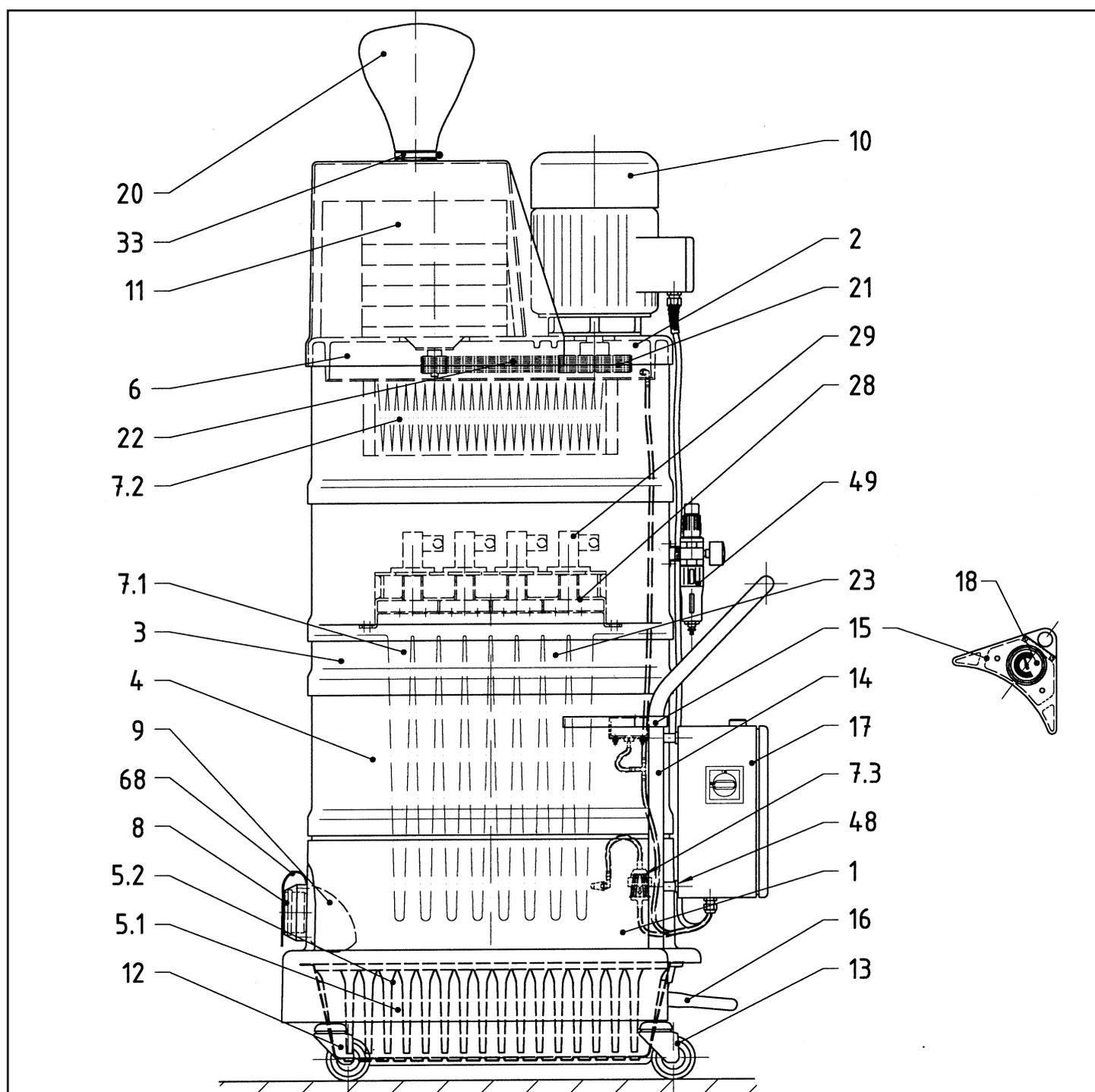
- | | | | | | |
|------|---|----|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Partie inférieure | 11 | Turbine d'aspiration | 33 | Collier flexible pour sac d'évacuation |
| 2 | Capot de protection | 12 | Double roue mobile Ø75mm | 68 | Bouchon en PVC |
| 3 | Anneau intermédiaire, petit | 13 | Roue fixe Ø75mm, avec frein | | |
| 4 | Anneau intermédiaire, grand | 14 | Poignée de chariot | | |
| 5.1 | Bac à poussière, 35 litres | 15 | Poignée de chariot, 2 pièces. | | |
| 5.2 | Bac à déchets avec couvercle | 16 | Blocage de pédale / bac à poussière | | |
| 6 | Capot d'insonorisation | 18 | Manomètre | | |
| 7.1 | Filtre à poches 2,6m ² | 20 | Sac d'évacuation Ø70mm | | |
| 7.2 | Filtre à poussière résiduelle 3,76m ² , K1 | 21 | Courroie en polyvinyle | | |
| 8 | Raccord d'aspiration Ø70mm | 22 | Poulie en polyvinyle | | |
| 9 | Défecteur pour raccord Ø70 | 23 | Insert métallique de filtre à poches | | |
| 10.1 | Moteur à courant triphasé | 30 | Tige à secouer avec poignée en T | | |
| 10.2 | Disjoncteur-protecteur | | | | |

5.2 DS 1150, 1220 (FS), 1400, classe de poussière H, avec moteur vibrant



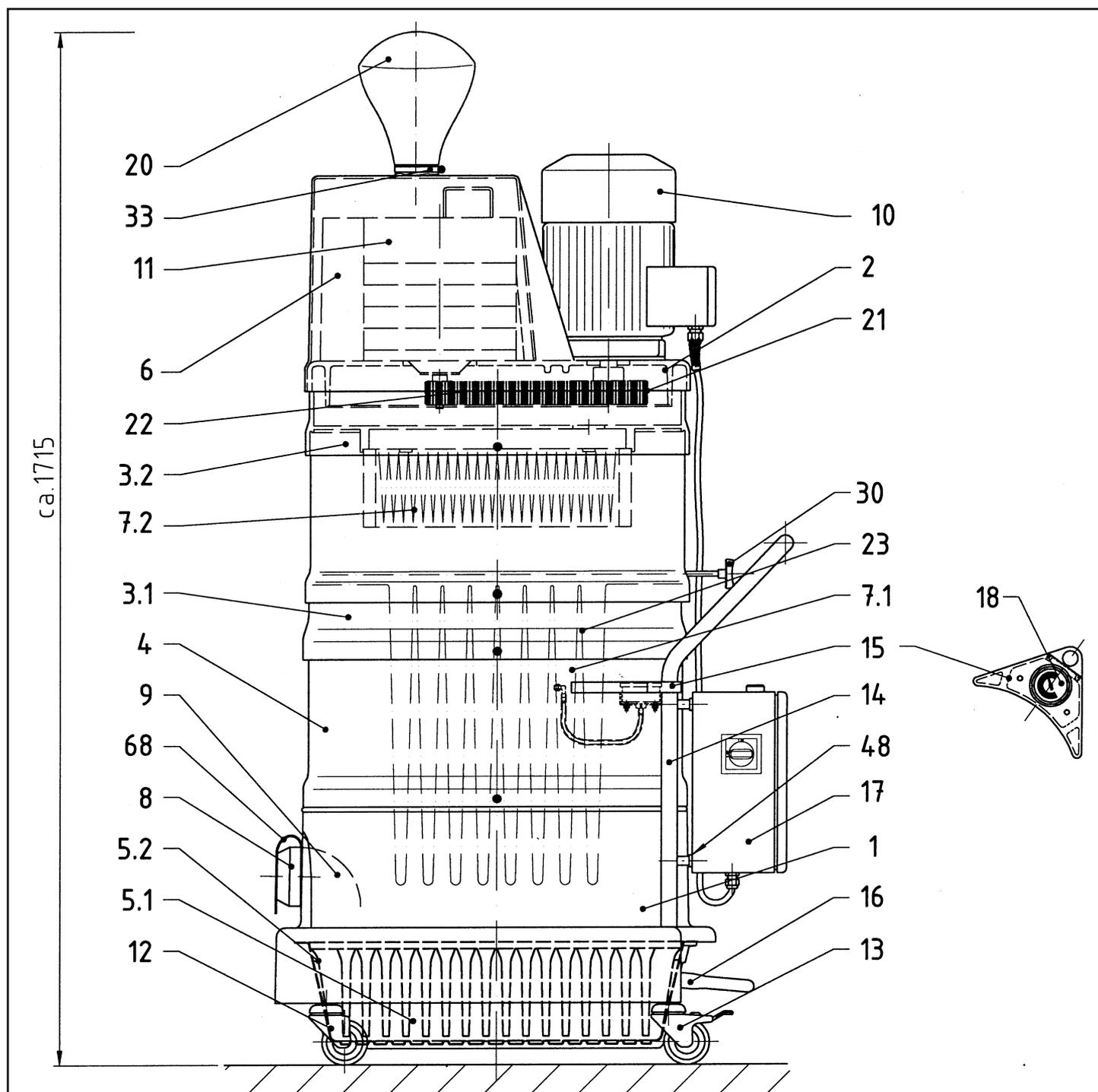
- | | | | | | |
|------|---|------|--|----|--|
| 1 | Partie inférieure | 10.2 | Moteur d'entraînement pour l'agitation du filtre | 23 | Insert métallique de filtre à poches 2,6m ² |
| 2 | Capot de protection | 11 | Turbine d'aspiration | 33 | Collier flexible pour sac d'évacuation |
| 3 | Anneau intermédiaire, petit | 12 | Double roue mobile Ø75mm | 48 | Support boîtier électrique |
| 4 | Anneau intermédiaire, grand | 13 | Roue fixe Ø75mm, avec frein | 68 | Bouchon en PVC |
| 5.1 | Bac à poussière, 35 litres | 14 | Poignée de chariot | | |
| 5.2 | Bac à déchets | 15 | Poignée de chariot, 2 pièces. | | |
| 6 | Capot d'insonorisation | 16 | Blocage de pédale / bac à poussière | | |
| 7.1 | Filtre à poches 2,6m ² | 18 | Manomètre | | |
| 7.2 | Filtre à poussière résiduelle 3,76m ² , K1 | 20 | Sac d'évacuation DN70 | | |
| 8 | Raccord d'aspiration Ø70mm | 21 | Courroie en polyvinyle | | |
| 9 | Défecteur pour raccord Ø70 | 22 | Poulie à courroie en polyvinyle pour moteur | | |
| 10.1 | Moteur à courant triphasé | | | | |

5.3 DS 1150, 1220 (FS), 1400, classe de poussière H, avec nettoyage à air comprimé



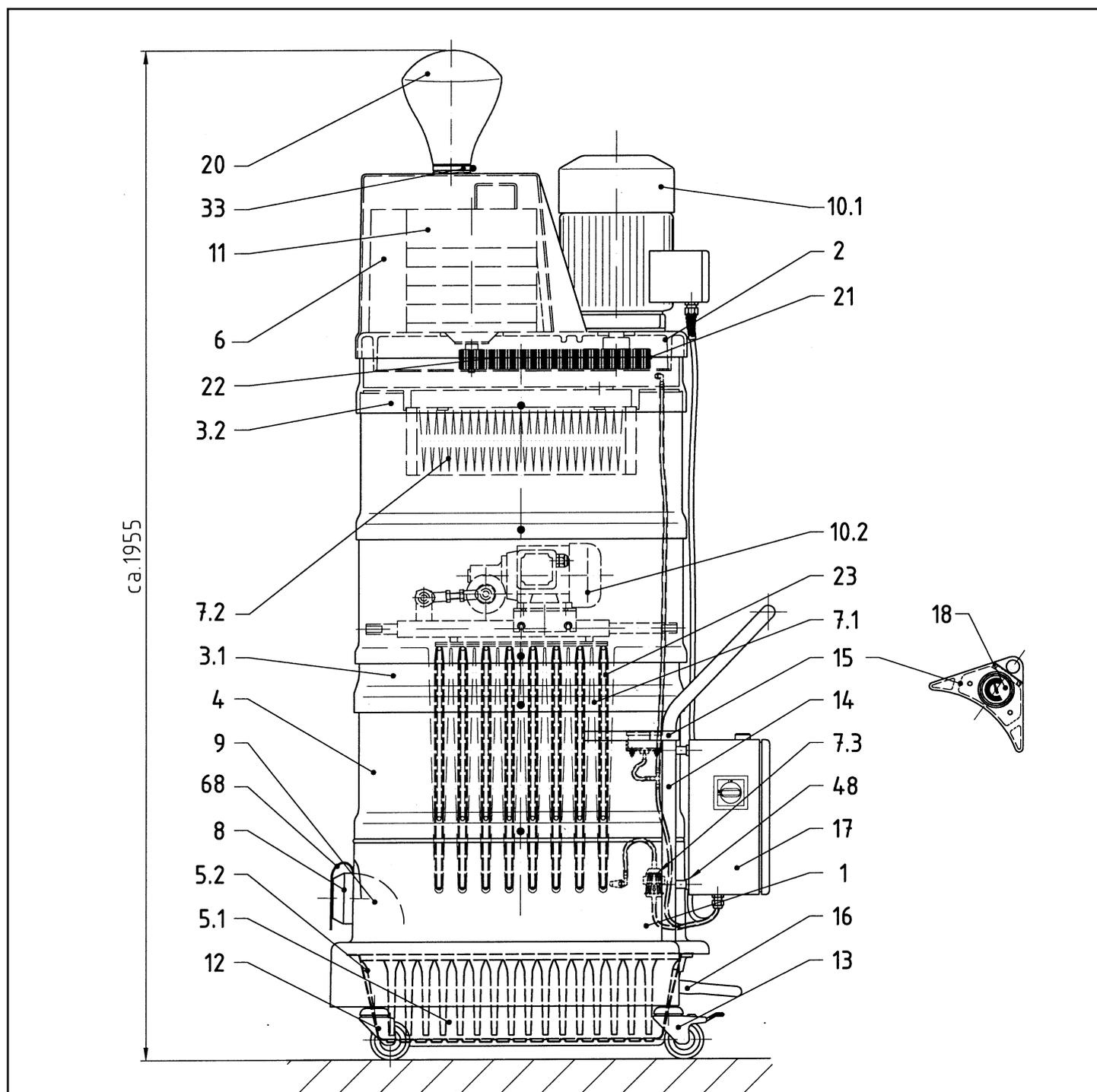
- | | | | | | |
|-----|---|----|--|----|---|
| 1 | Partie inférieure | 11 | Turbine d'aspiration | 28 | Nettoyage à l'air comprimé |
| 2 | Capot de protection | 12 | Double roue mobile Ø75mm | 29 | Électrovannes pour nettoyage à l'air comprimé |
| 3 | Anneau intermédiaire, petit | 13 | Roue fixe Ø75mm, avec frein | 33 | Collier flexible pour sac d'évacuation |
| 4 | Anneau intermédiaire, grand | 14 | Poignée de chariot | 48 | Support boîtier électrique |
| 5.1 | Bac à poussière, 35 litres | 15 | Poignée de chariot, 2 pièces. | 49 | Vanne de régulation de l'air comprimé |
| 5.2 | Bac à déchets | 16 | Blocage de pédale / bac à poussière | 68 | Bouchon en PVC |
| 6 | Capot d'insonorisation | 17 | | | |
| 7.1 | Filtre à poches 2,6m ² | 18 | Manomètre | | |
| 7.2 | Filtre à poussière résiduelle 3,76m ² , K1 | 20 | Sac d'évacuation DN70 | | |
| 7.3 | Filtre à pression différentielle | 21 | Courroie en polyvinyle pour moteur | | |
| 8 | Raccord d'aspiration Ø70mm | 22 | Poulie à courroie en polyvinyle pour moteur | | |
| 9 | Défecteur pour raccord Ø70 | 23 | Insert métallique de filtre à poches 2,6m ² | | |
| 10 | Moteur triphasé | | | | |

5.4 DS 1750, classe de poussière H, avec dépoussiérage manuel



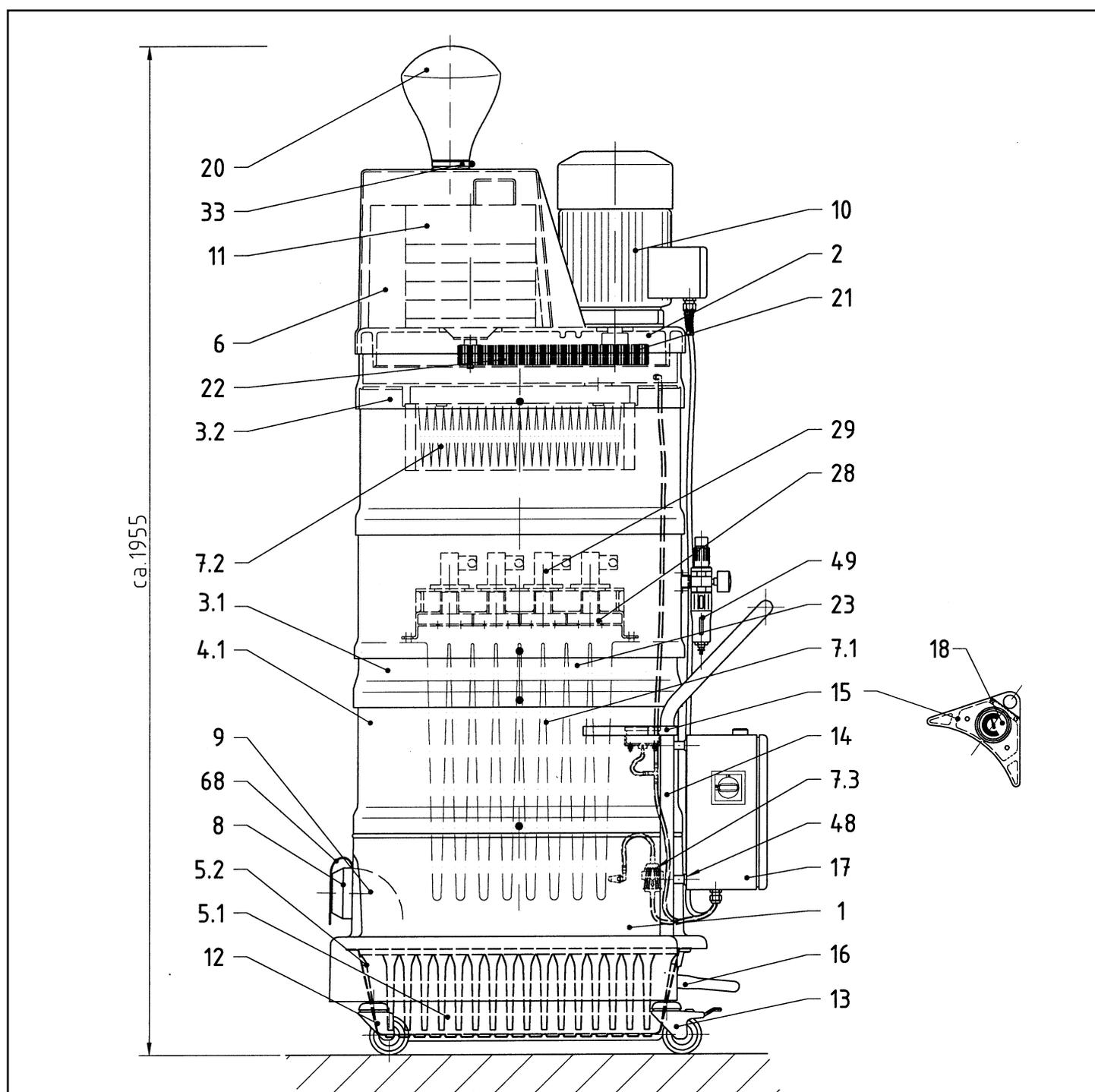
- | | | | | | |
|-----|---|----|-------------------------------------|----|--|
| 1 | Partie inférieure | 11 | Turbine d'aspiration | 23 | Insert métallique de filtre à poches 2,6m ² |
| 2 | Capot de protection | 12 | Double roue mobile Ø75mm | 30 | Tige à secouer avec poignée en T |
| 3.1 | Anneau intermédiaire, petit | 13 | Roue fixe Ø75mm, avec frein | 33 | Collier flexible pour sac d'évacuation |
| 3.2 | Anneau intermédiaire | 14 | Poignée de chariot | 48 | Support de boîtier électrique |
| 4 | Anneau intermédiaire, grand | 15 | Poignée de chariot, 2 pièces. | 68 | Bouchon en PVC |
| 5.1 | Bac à poussière, 35 litres | 16 | Blocage de pédale / bac à poussière | | |
| 5.2 | Bac à déchets | 17 | Commande | | |
| 6 | Capot d'insonorisation | 18 | Manomètre | | |
| 7.1 | Filtre à poches 2,6m ² | 20 | Sac d'évacuation DN70 | | |
| 7.2 | Filtre à poussière résiduelle 3,76m ² , K1 | 21 | Courroie en polyvinyle pour moteur | | |
| 8 | Raccord d'aspiration Ø70mm | | | | |
| 9 | Défecteur pour raccord Ø70 | | | | |
| 10 | Moteur triphasé, 7,5 kW | | | | |

5.5 DS 1750, classe de poussière H, avec moteur vibrant



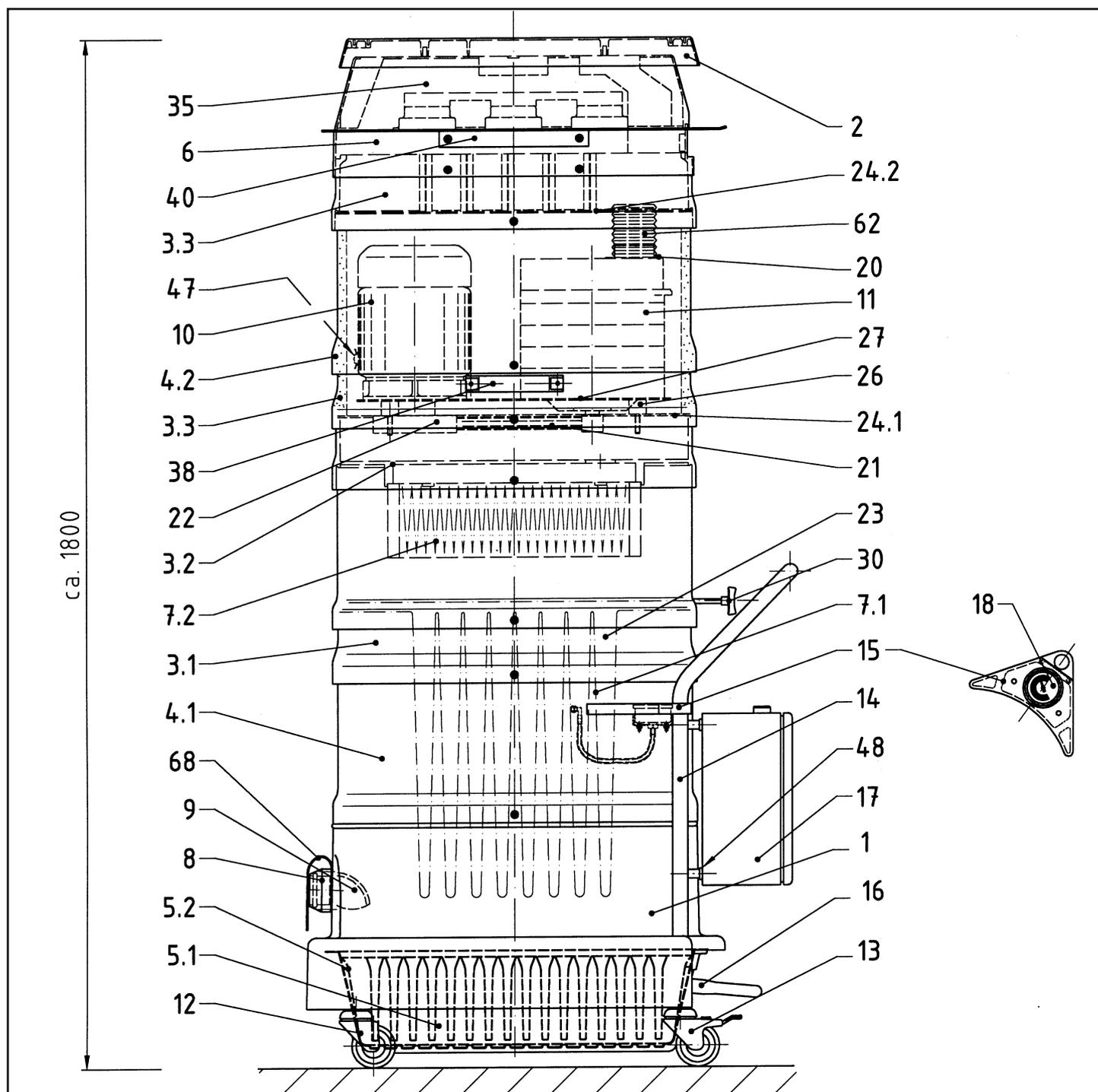
- | | | | | | |
|-----|---|------|-------------------------------------|----|--|
| 1 | Partie inférieure | 9 | Déflecteur pour raccord Ø70 | 22 | Poulie à courroie en polyvinyle pour moteur |
| 2 | Capot de protection | 10.1 | Moteur triphasé, 7,5 kW | 23 | Insert métallique de filtre à poches 2,6m ² |
| 3.1 | Anneau intermédiaire, petit | 10.2 | Moteur vibrant nettoyage du filtre | 33 | Collier flexible pour sac d'évacuation |
| 3.2 | Anneau intermédiaire | 11 | Turbine d'aspiration | 48 | Support de boîtier électrique |
| 4 | Anneau intermédiaire, grand | 12 | Double roue mobile Ø75mm | 68 | Bouchon en PVC |
| 5.1 | Bac à poussière, 35 litres | 13 | Roue fixe Ø75mm, avec frein | | |
| 5.2 | Bac à déchets | 14 | Poignée de chariot | | |
| 6 | Capot d'insonorisation renforcé de fibre de verre | 15 | Poignée de chariot, 2 pièces. | | |
| 7.1 | Filtre à poches 2,6m ² | 16 | Blocage de pédale / bac à poussière | | |
| 7.2 | Filtre à poussière résiduelle 3,76m ² , K1 | 17 | Commande | | |
| 7.3 | Filtre à pression différentielle | 18 | Manomètre | | |
| 8 | Raccord d'aspiration Ø70mm | 20 | Sac d'évacuation DN70 | | |
| | | 21 | Courroie en polyvinyle | | |

5.6 DS 1750, classe de poussière H, avec nettoyage à l'air comprimé



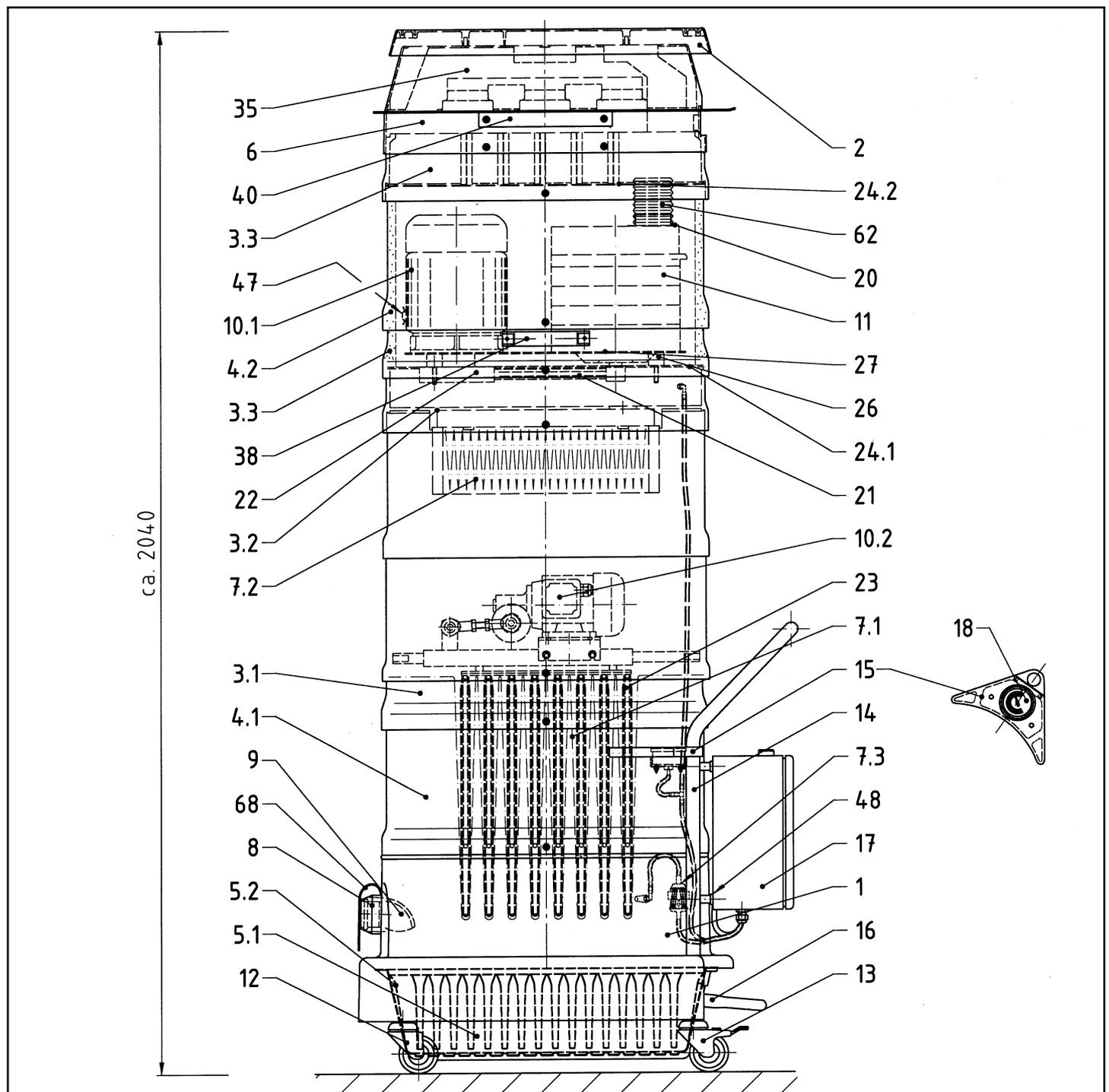
- | | | | | | |
|-----|---|----|---|----|---|
| 1 | Partie inférieure | 10 | Moteur triphasé, 7,5 kW | 23 | Insert métallique de filtre à poches, 2,6m ² |
| 2 | Capot de protection | 11 | Turbine d'aspiration | 28 | Nettoyage à l'air comprimé |
| 3.1 | Anneau intermédiaire, petit | 12 | Double roue mobile Ø75mm | 29 | Électrovannes pour nettoyage à l'air comprimé |
| 3.2 | Anneau intermédiaire | 13 | Roue fixe Ø75mm, avec frein | 33 | Collier flexible pour sac d'évacuation |
| 4.1 | Anneau intermédiaire, grand | 14 | Poignée de chariot | 48 | Support de boîtier électrique |
| 5.1 | Bac à poussière, 35 litres | 15 | Poignée de chariot, 2 pièces. | 49 | Vanne de régulation de l'air comprimé |
| 5.2 | Bac à déchets | 16 | Blocage de pédale / bac à poussière | 68 | Bouchon en PVC |
| 6 | Capot d'insonorisation | 17 | Commande aspirateur DS | | |
| 7.1 | Filtre à poches 2,6m ² | 18 | Manomètre | | |
| 7.2 | Filtre à poussière résiduelle 3,76m ² , K1 | 20 | Sac d'évacuation DN70 | | |
| 7.3 | Filtre à pression différentielle | 21 | Courroie en polyvinyle | | |
| 8 | Raccord d'aspiration Ø70mm | 22 | Poulie à courroie en polyvinyle pour moteur | | |
| 9 | Défecteur pour raccord Ø70 | | | | |

5.7 DS 1151, 1221, 1401, classe de poussière H, avec dépoussiérage manuel



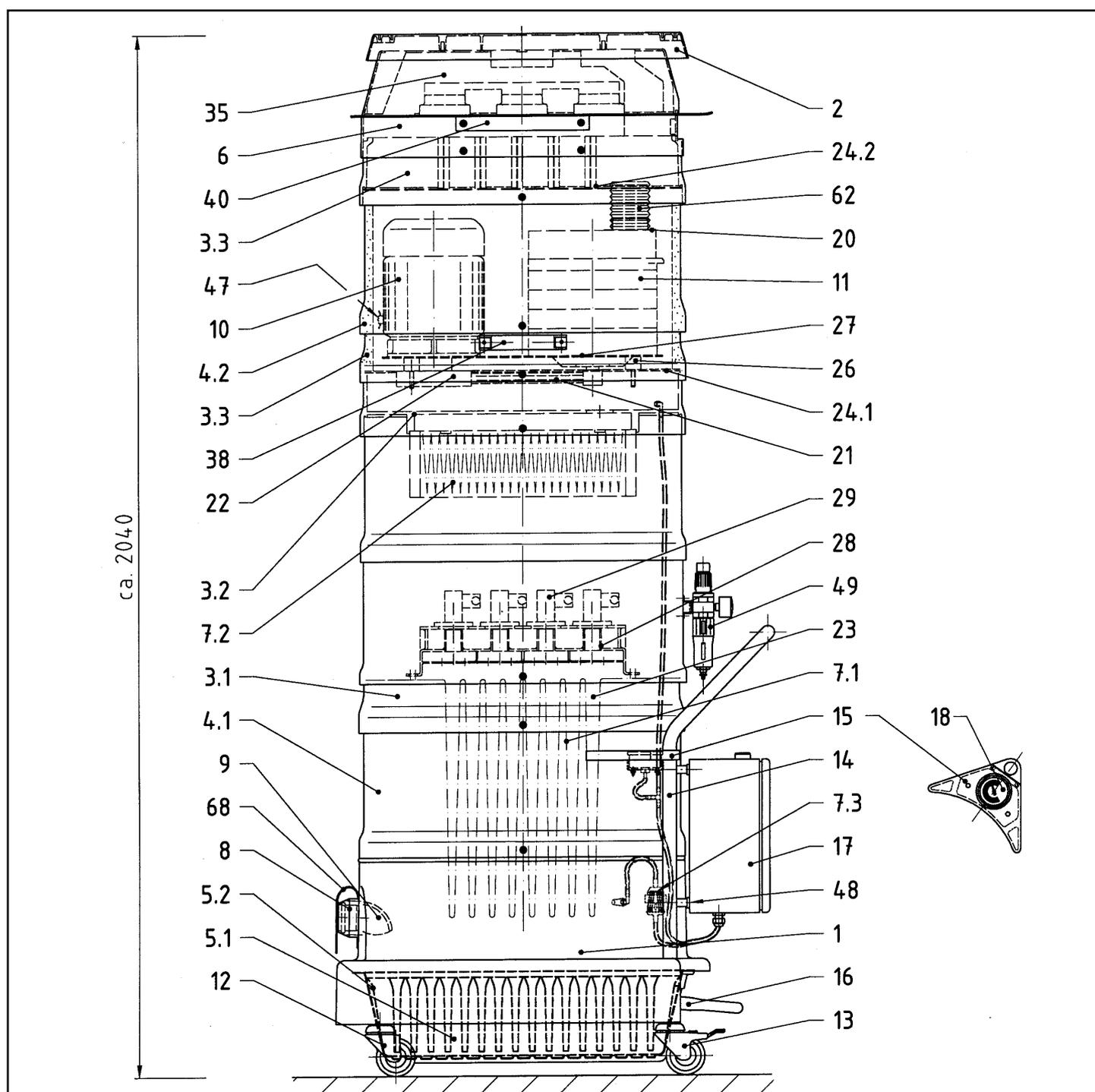
1	Partie inférieure	9	Déflecteur pour raccord Ø50	23	Insert métallique de filtre, 2,6m ²
2	Capot de protection	10	Moteur triphasé, 2,2 kW	24.1	Tôle de positionnement
3.1	Anneau intermédiaire, petit	11	Turbine d'aspiration	24.2	Silencieux de labyrinthe D1
3.2	Anneau intermédiaire	12	Double roue mobile Ø75mm	26	Tampon en caoutchouc Ø30,
3.3	Anneau intermédiaire, petit	13	Roue fixe Ø75mm, avec frein	27	Plaque de fond pour moteur
4.1	Anneau intermédiaire, grand	14	Poignée de chariot	30	Tige à secouer avec poignée en T
4.2	Anneau intermédiaire, insonorisation	15	Poignée de chariot, 2 pièces.	35	Mousse synthétique capot
5.1	Bac à poussière, 35 litres	16	Blocage de pédale / bac à poussière	38.1	2 poignées, montées latéralement
5.2	Bac à déchets	17	Commande aspirateur DS	38.2	Support de commutateur
6	Capot d'insonorisation	18	Manomètre	40	Diffuseur d'évacuation d'air
7.1	Filter à poches 2,6m ²	20	Raccord d'évacuation d'air,	47	Commutateur de température
7.2	Filter à poussière résiduelle 3,76m ² , K1	21	Courroie en polyvinyle	48	Support de boîtier électrique
8	Raccord d'aspiration Ø50mm	22	Poulie à courroie en polyvinyle	62	Flexible de connexion
				68	Bouchon en PVC

5.8 DS 1151, 1221, 1401, classe de poussière H, avec moteur vibrant



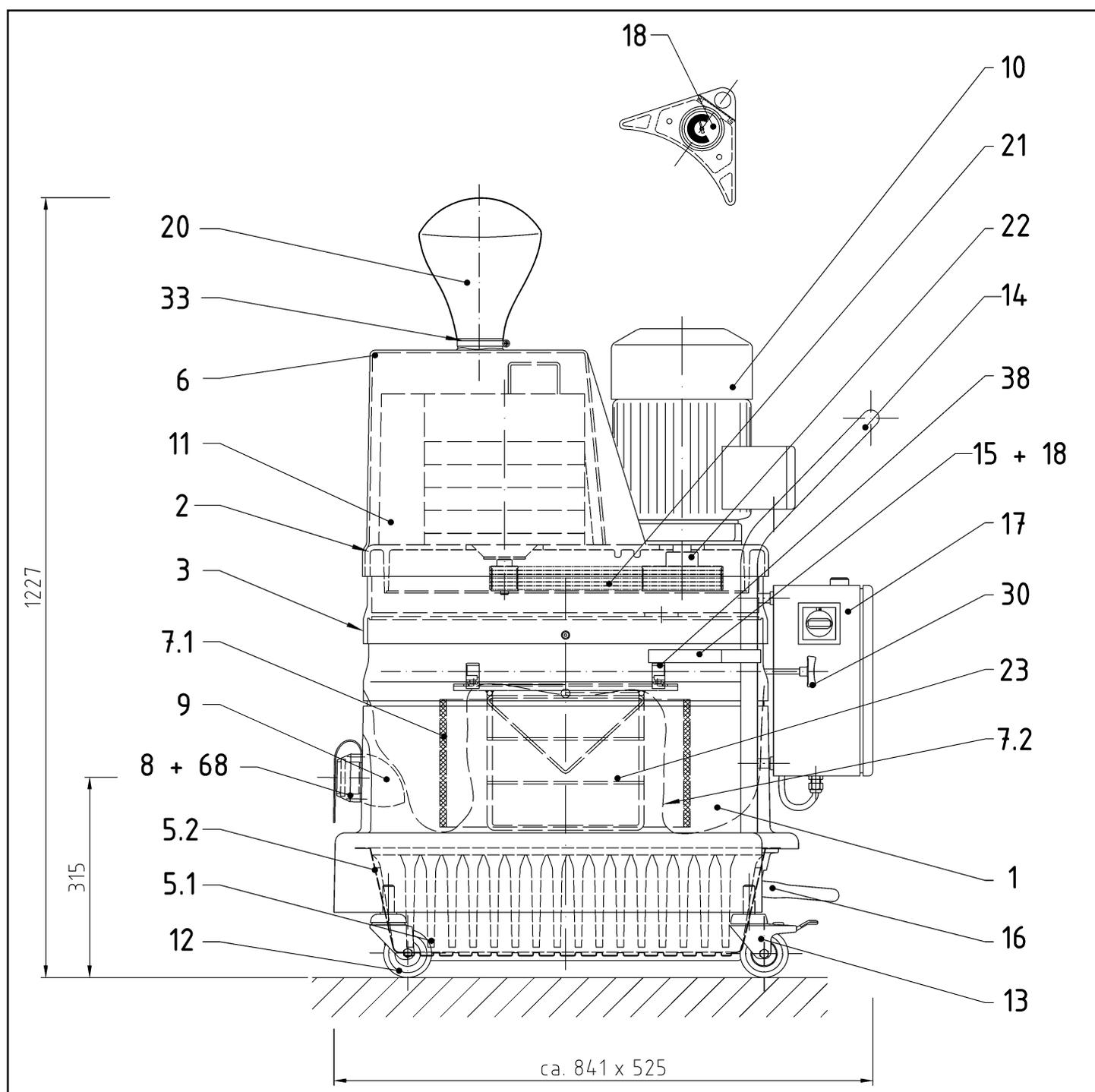
- | | | | | | |
|-----|---|------|---|------|---|
| 1 | Partie inférieure | 9 | Déflecteur pour raccord Ø70mm | 22 | Poulie à courroie en polyvinyle |
| 2 | Capot de protection | 10.1 | Moteur à courant triphasé 2,2kW | 23 | Insert métallique de filtre 2,6m ² |
| 3.1 | Anneau intermédiaire, petit | 10.2 | Moteur vibrant pour l'agitation du filtre | 24.1 | Tôle de positionnement |
| 3.2 | Anneau intermédiaire | 11 | Turbine d'aspiration | 24.2 | Silencieux de labyrinthe |
| 3.3 | Anneau intermédiaire, petit | 12 | Double roue mobile Ø75mm | 26 | Tampon en caoutchouc Ø30mm |
| 4.1 | Anneau intermédiaire, grand | 13 | Roue fixe Ø75mm, avec frein | 27 | Plaque de fond pour moteur |
| 4.2 | Anneau intermédiaire, insonorisation | 14 | Poignée de chariot | 35 | Mousse synthétique capot |
| 5.1 | Bac à poussière, 35 litres | 15 | Poignée de chariot, 2 pièces. | 38 | 2 poignées, montées latéralement |
| 5.2 | Bac à déchets | 16 | Blocage de pédale / bac à poussière | 40 | Diffuseur d'évacuation d'air |
| 6 | Capot d'insonorisation | 17 | Commande | 47 | Commutateur de température |
| 7.1 | Filtre à poches 2,6m ² | 18 | Manomètre | 48 | Support de boîtier électrique |
| 7.2 | Filtre à poussière résiduelle 3,76m ² , K1 | 20 | Raccord d'évacuation d'air, | 62 | Flexible de connexion pour l'ouverture d'évacuation |
| 8 | Raccord d'aspiration Ø50mm | 21 | Courroie en polyvinyle | 68 | Bouchon en PVC |

5.9 DS 1151, 1221, 1401, classe de poussière H, avec nettoyage à l'air comprimé



- | | | | | | |
|-----|--|----|--|------|---|
| 1 | Partie inférieure du carter | 9 | Défecteur pour raccord Ø70 | 24.1 | Tôle de positionnement |
| 2 | Capot de protection | 10 | Moteur triphasé, 2,2 kW | 24.2 | Silencieux de labyrinthe |
| 3.1 | Anneau intermédiaire, petit | 11 | Turbine d'aspiration | 26 | Tampon en caoutchouc Ø30mm |
| 3.2 | Anneau intermédiaire combiné | 12 | Double roue mobile Ø75mm | 27 | Plaque de fond pour moteur |
| 3.3 | Anneau intermédiaire, petit | 13 | Roue fixe Ø75mm, avec frein | 28 | Carter air comprimé Agitation du filtre |
| 4.1 | Anneau intermédiaire, grand | 14 | Poignée de chariot | 29 | Électrovannes pour nettoyage à l'air comprimé |
| 4.2 | Anneau intermédiaire insonorisation | 15 | Poignée de chariot, 2 pièces. | 35 | Mousse synthétique capot |
| 5.1 | Bac à poussière, 35 litres | 16 | Blocage de pédale | 40 | Diffuseur d'évacuation d'air |
| 5.2 | Bac à déchets | 17 | Commande aspirateur | 47 | Commutateur de température |
| 6 | Capot d'insonorisation | 18 | Manomètre | 48 | Support de boîtier électrique |
| 7.1 | Filtre à poches 2,6m ² | 20 | Raccord d'évacuation d'air | 49 | Vanne de rég. de l'air comprimé |
| 7.2 | Filtre poussière résiduelle, 3,76m ² , K1 | 21 | Courroie en polyvinyle | 62 | Flexible de connexion |
| 7.3 | Filtre à pression différentielle | 22 | Poulie à courroie | 68 | Bouchon en PVC |
| 8 | Raccord d'aspiration Ø70mm | 23 | Insert métallique de filtre, 2,6m ² | | |

5.10 DSZ 1150, 1220, 1400



- | | | | | | |
|-----|---|----|--|----|---------------------------------------|
| 1 | Partie inférieure du carter en plastique renforcé de fibre de verre | 9 | Défecteur pour Ø50, raccord 70 aluminium | 20 | Sac d'évacuation DN70 |
| 2 | Couvercle du carter en plastique renforcé de fibre de verre | 10 | Moteur triphasé, 7,5 kW | 21 | Courroie Poly-V |
| 3 | Anneau intermédiaire en plastique renforcé de fibre de verre, petit | 11 | Turbine d'aspiration | 22 | Poulie à courroie Poly-V pour moteur |
| 5.1 | Bac à poussière renforcé de fibre de verre, 35 litres | 12 | Double roue mobile Ø75 mm avec tourillon | 23 | Cartouche de filtre |
| 5.2 | Bac à déchets avec couvercle | 13 | Roue fixe Ø75, avec tourillon et frein | 30 | Tige à secouer, avec poignée rotative |
| 6 | Capot d'insonorisation renforcé de fibre de verre | 14 | Poignée de chariot | 33 | Collier Ø60-80 mm |
| 7.1 | Insert de filtre à poches | 15 | Poignée de chariot, en 2 pièces | 38 | Palier d'agitation avec languette |
| 7.2 | Filtre cellulaire | 16 | Blocage de pédale / bac à poussière | | |
| 8 | Raccord d'aspiration Ø50, 70 mm | 17 | Commande | | |
| | | 18 | Manomètre de surveillance filtre | | |

6.1 Caractéristiques techniques

	DS 1150	DSZ 1150	DS 1151	DS 1220	DSZ 1220	DS 1221	DS 1220 FS	DS 1400	DSZ 1400	DS 1401	DS 1750	DSZ 1750
Puissance du moteur (kW)	1,5	1,5	1,5	2,2	2,2	2,2	2,2	4,0	4,0	4,0	7,5	7,5
Tension (Volt)	400	400	400	400	400	400	400	400	400	400	400	400
Vide (mbar)	180	180	180 *5	206	206	206 *5	125	213	213	213 *5	330	330
Débit d'air (m³/h)	260	260	260	270	270	270	350	410	410	410	490	490
Niveau sonore (dB(A))*1	64	64	56	70	70	59	70	70	70	62	74	74
Filtre princip. (L,M) (1,0m²)	-	x	-	-	x	-	-	-	x	-	-	x
Filtre princip. L,M (1,2/2,6m²)*2	x	-	x	x	-	x	2,6	x	-	x	2,6	-
Filtre supplém. H (3,76m²)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Hauteur 1,0 m² (L, M) mm	-	870	-	-	870	-	-	-	870	-	-	970
Hauteur 1,2 m² (L, M) mm	870	-	1.194	870	-	1.194	-	870	-	1.194	-	-
Hauteur 2,6 m² (L, M) mm	1.210	-	1.534	1.210	-	1.534	1.210	1.210	-	1.675	1.755	-
Hauteur 1,0 m² (H) mm	-	1,040	-	-	1,040	-	-	-	1,040	-	-	1,140
Hauteur 1,2 m² (H) mm	1,040	-	1,384	1,040	-	1,384	-	1,040	-	1,384	-	-
Hauteur 2,6 m² (H) mm	1,380	-	1,724	1,380	-	1,724	1,380	1,380	-	1,855	1,955	-
Largeur (mm)	520	520	520	520	520	520	520	520	520	520	520	520
Longueur (mm)	850	850	850	850	850	850	850	850	850	850	850	850
Poids 1,0 m² (L/M) kg	-	64	-	-	68	-	-	-	79	-	-	115
Poids 1,2 m² (L/M) kg	62	-	90	65	-	94	-	75	-	107	-	-
Poids 2,6 m² (L/M) kg	73	-	101	76	-	105	76	86	-	118	104	-
Poids 1,0 m² (H) kg	-	74	-	-	78	-	-	-	89	-	-	125
Poids 1,2 m² (H) kg	72	-	100	75	-	104	-	85	-	117	-	-
Poids 2,6 m² (H) kg	83	-	111	86	-	115	86	96	-	128	114	-
Charge surf. du filtre*3 1,0m²	-	260	-	-	270	-	-	-	410	-	-	490
Charge surf. du filtre*3 1,2m²	216	-	216	225	-	225	-	342	-	342	-	-
Charge surf. du filtre*3 2,6m²	100	-	100	104	-	104	134	158	-	158	188	-

Livrable en :

modèle protégé explosions*4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Classe de poussières	L,M,H											

*1 Le niveau sonore max. indiqué a été mesuré à une distance de 1 m + 1 m en hauteur, dans un espace libre et avec un débit volume max. Point de mesure des deux côtés de la machine.

Norme de mesure : DIN EN ISO 3744

*2 Les filtres principaux sont livrables en 1,2 m² et 2,6 m²

*3 Charge surfacique du filtre (m³·m²·h⁻¹)

*4 Les aspirateurs sont protégés contre les déflagrations conformément à la directive ATEX 94/9/CE.

*5 Valeurs maximales

6.2 Débit volume maximal

		Flexible Ø 50mm		Flexible Ø 70mm
DS 1150 L,	DS 1150 L - Type 22	m ³ /h	250	-
DS 1150 M,	DS 1150 M - Type 22	m ³ /h	250	-
DS 1150 H,	DS 1150 H - Type 22	m ³ /h	250	-
DS 1220 FS M/H		m ³ /h	300	-
DS 1220 FS M /H - Type 22		m ³ /h	300	-
DS 1220 L,	DS 1220 L - Type 22	m ³ /h	270	-
DS 1220 M,	DS 1220 M - Type 22	m ³ /h	270	-
DS 1220 H,	DS 1220 H - Type 22	m ³ /h	270	-
DS 1400 L,	DS 1400 L - Type 22	m ³ /h	-	410
DS 1400 M,	DS 1400 M - Type 22	m ³ /h	-	410
DS 1400 H,	DS 1400 H - Type 22	m ³ /h	-	410
DS 1750 L,	DS 1750 L - Type 22	m ³ /h	-	450
DS 1750 M,	DS 1750 M - Type 22	m ³ /h	-	450
DS 1750 H,	DS 1750 H - Type 22	m ³ /h	-	450

		Flexible Ø 50mm		Flexible Ø 70mm
DS 1151 L,	DS 1151 L - Type 22	m ³ /h	250	-
DS 1151 M,	DS 1151 M - Type 22	m ³ /h	250	-
DS 1151 H,	DS 1151 H - Type 22	m ³ /h	250	-
DS 1221 L,	DS 1221 L - Type 22	m ³ /h	250	-
DS 1221 M,	DS 1221 M - Type 22	m ³ /h	250	-
DS 1221 H,	DS 1221 H - Type 22	m ³ /h	250	-
DS 1401 L,	DS 1401 L - Type 22	m ³ /h		390
DS 1401 M,	DS 1401 M - Type 22	m ³ /h		390
DS 1401 H,	DS 1401 H - Type 22	m ³ /h		390

		Flexible Ø 50mm		Flexible Ø 70mm
DSZ 1150 L,	DSZ 1150 L - Type 22	m ³ /h	250	-
DSZ 1150 M,	DSZ 1150 M - Type 22	m ³ /h	250	-
DSZ 1150 H,	DSZ 1150 H - Type 22	m ³ /h	250	-
DSZ 1220 L,	DSZ 1220 L - Type 22	m ³ /h	270	-
DSZ 1220 M,	DSZ 1220 M - Type 22	m ³ /h	270	-
DSZ 1220 H,	DSZ 1220 H - Type 22	m ³ /h	270	-
DSZ 1400 L,	DSZ 1400 L - Type 22	m ³ /h		410
DSZ 1400 M,	DSZ 1400 M - Type 22	m ³ /h		410
DSZ 1400 H,	DSZ 1400 H - Type 22	m ³ /h		410

7. Limitation des risques

Les solutions suivantes pour la limitation des risques sont prises en considération lors de la production de l'aspirateur industriel:

1. Limitation des risques mécaniques

Toutes les pièces mobiles sont recouvertes de dispositifs de protection fixes et bloquées, et qui ne peuvent être déposées qu'avec des outils.

Risques résiduels:

si une protection fixe et bloquée est déposée avec un outil pendant le fonctionnement de la machine, des blessures sont possibles.

2. Limitation des risques électriques

Toutes les pièces de la machine sous tension sont isolées contre les contacts ou sont recouvertes par des dispositifs de protection fixes et bloqués, qui ne peuvent être déposés qu'avec des outils. La machine est conforme à la classe de protection III selon la norme EN 60 335-1.

Risques résiduels:

si une protection fixe et bloquée est déposée avec un outil alors que le cordon n'est pas débranché, des blessures par choc électrique sont possibles.

3. Limitation des risques poussière

L'utilisation un bac à déchets refermable permet un vidage sans émission de poussière. Le respect des instructions de vidage du mode d'emploi (concernant la remise en marche par exemple) permet de réduire les risques.

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec un filtre adapté.

Ne pas utiliser l'appareil sans filtre ou avec un filtre défectueux.

Risques résiduels:

Le non respect des indications du mode d'emploi (concernant la remise en marche par exemple), peut causer l'aspiration de poussière lors du remplacement du bac à déchets.

8. Mise en service

8.1 Mise en place du bac à déchets (en option)



Lever la pédale sur le côté de l'appareil et abaisser le réservoir collecteur.



Pousser l'aspirateur vers l'arrière.



Placer le bac à déchets dans le réservoir collecteur. Conserver soigneusement le couvercle (attention, ne pas enlever la bande adhésive!).



Repousser le réservoir collecteur.



aEnfoncer la pédale. Le réservoir collecteur est ainsi bloqué de façon étanche.



Immobiliser l'appareil au moyen du frein de stationnement.

8.2 Première application d'une couche filtrante sur le filtre à poches (precoat)



Allumez l'aspirateur et aspirer lentement env. 500 ml la substance filtrante (farine de calcaire) par le raccord d'aspiration.

8. Mise en service

8.3 Mise en marche/arrêt de l'appareil

Modèles DS 1150, 1220, 1400 ET modèles DS 1151, 1221, 1401



Allumez le moteur d'aspiration avec le disjoncteur-protecteur.
L'appareil est prêt à aspirer.



A la première mise en service, contrôler le sens de rotation!
Le bon sens de rotation est indiqué par le panneau fléché sur les moteurs.



Les modèles de type 1 et les modèles DS 1151, 1221, 1401 sont dotés d'un affichage du sens de rotation. Il s'allume si le sens de rotation n'est pas le bon. S'il tourne dans le mauvais sens, l'appareil n'aura pas de puissance et les courroies de transmission seront endommagées. En outre, la température de surface du moteur augmente et...

Modèles DS 1750



Ces appareils sont dotés d'un démarrage étoile-triangle. Placer d'abord l'interrupteur principal sur "ON":...



...puis appuyer sur la touche verte pour allumer l'appareil.
L'appareil est prêt à aspirer.



Les modèles de type 1 sont équipés d'un affichage du sens de rotation. Il s'allume si le sens de rotation n'est pas le bon.

La formation est effectuée sur place par un technicien RUWAC.

ATTENTION !

Le remplacement du bac à déchets ou du sac pour filtre à poussière ne doit jamais être effectué dans un secteur à atmosphère explosive (zones 1 et 2). Le remplacement du bac à déchets ou du sac pour filtre à poussière doit être effectué exclusivement en ZONE NON EXPLOSIVE !!

9. Nettoyage du filtre

9.1 Nettoyage manuel



Éteignez l'aspirateur industriel.



Nettoyez le filtre. Après le nettoyage, attendez env. 30 s que la poussière retombe.



Soulever la pédale. Le bac à poussière et le bac à déchets s'abaissent.



Tenez compte du temps nécessaire pour la retombée de la poussière. Allumez l'aspirateur industriel.



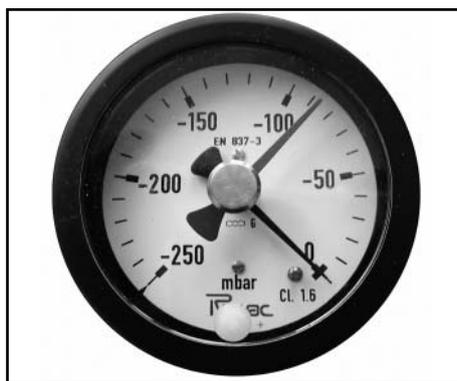
Poussez l'aspirateur vers l'arrière et videz le bac à déchets.



Éteignez l'aspirateur et remettez le bac à déchets en place.



Placez le bac à poussière sous l'aspirateur industriel et relevez la pédale.



La valeur affichée sur le manomètre doit être largement inférieure à la valeur de l'aiguille.

Si après nettoyage, la valeur sur le manomètre ne change pas (et en présumant qu'aucune conduite n'est bouchée), c'est que la puissance minimale d'aspiration n'est plus assurée. Le filtre doit être vérifié et remplacé si nécessaire.

9. Nettoyage du filtre

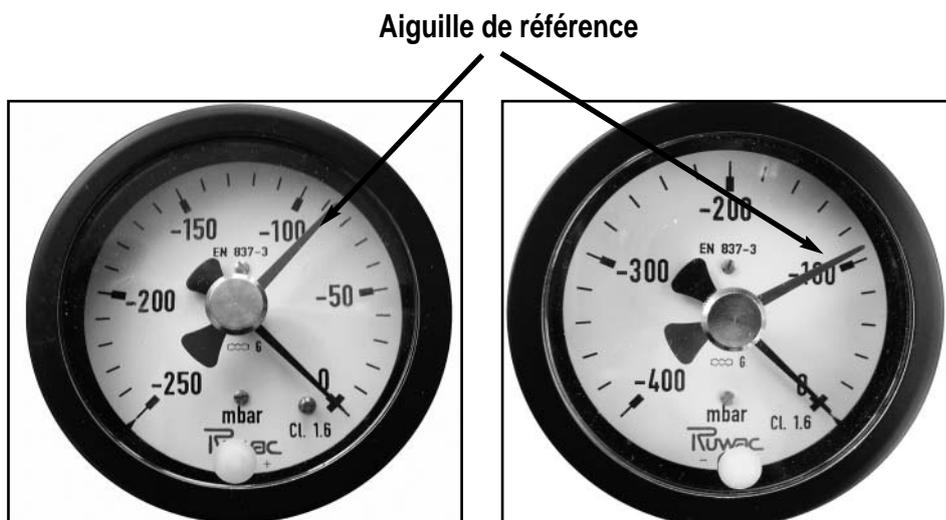
9.2 Manomètre de vide

Le manomètre indique la dépression présente au-dessus du filtre à poches.

Valeurs de l'aiguille de référence :

Modèle	flexible Ø	mbar
DS 1150	50	115
DS 1220	50	140
DS 1400	70	115
DS 1750	70	190
DS 1151	50	70
DS 1221	50	75
DS 1401	70	65

Les aspirateurs industriels pour les classes de poussière M et H sont équipés d'un dispositif d'avertissement visuel. Il informe l'opérateur dès que la vitesse d'écoulement dans le flexible d'aspiration n'atteint plus 20 m/s. Si les buses d'aspiration ont une section d'aspiration inférieure à la section du flexible, il faut retirer la buse d'aspiration (avec l'aspirateur en marche) du flexible d'aspiration avant de terminer le travail.



Manomètre de vide pour DS 1150, 1220, 1400
DS 1151, 1221, 1401

Manomètre de vide pour DS 1750

On s'assure ainsi d'éviter les éventuels dépôts de poussière dans le flexible d'aspiration qui sont liés au débit plus élevé de l'air.

Ce dispositif d'avertissement visuel (manomètre) fonctionne correctement lorsqu'un flexible de 3 m de long et de 50 mm ou 70 mm de diamètre est raccordé à l'aspirateur industriel. (section sans les buses etc.) En cours de fonctionnement, l'aiguille du manomètre doit se situer dans la zone de la valeur réglée en usine (voir les valeurs).

Ceci garantit que la vitesse d'écoulement dans le flexible ne descend pas en dessous de la valeur de sécurité de 20 m/s. Si l'aiguille se situe au-delà de la valeur réglée en usine, cela signifie que la vitesse d'écoulement dans le flexible est inférieure à 20 m/s. La sûreté de fonctionnement de l'appareil n'est plus garantie..

9. Nettoyage du filtre

9.3 Nettoyage automatique - commandé par pression différentielle - sur les aspirateurs à moteur vibrant

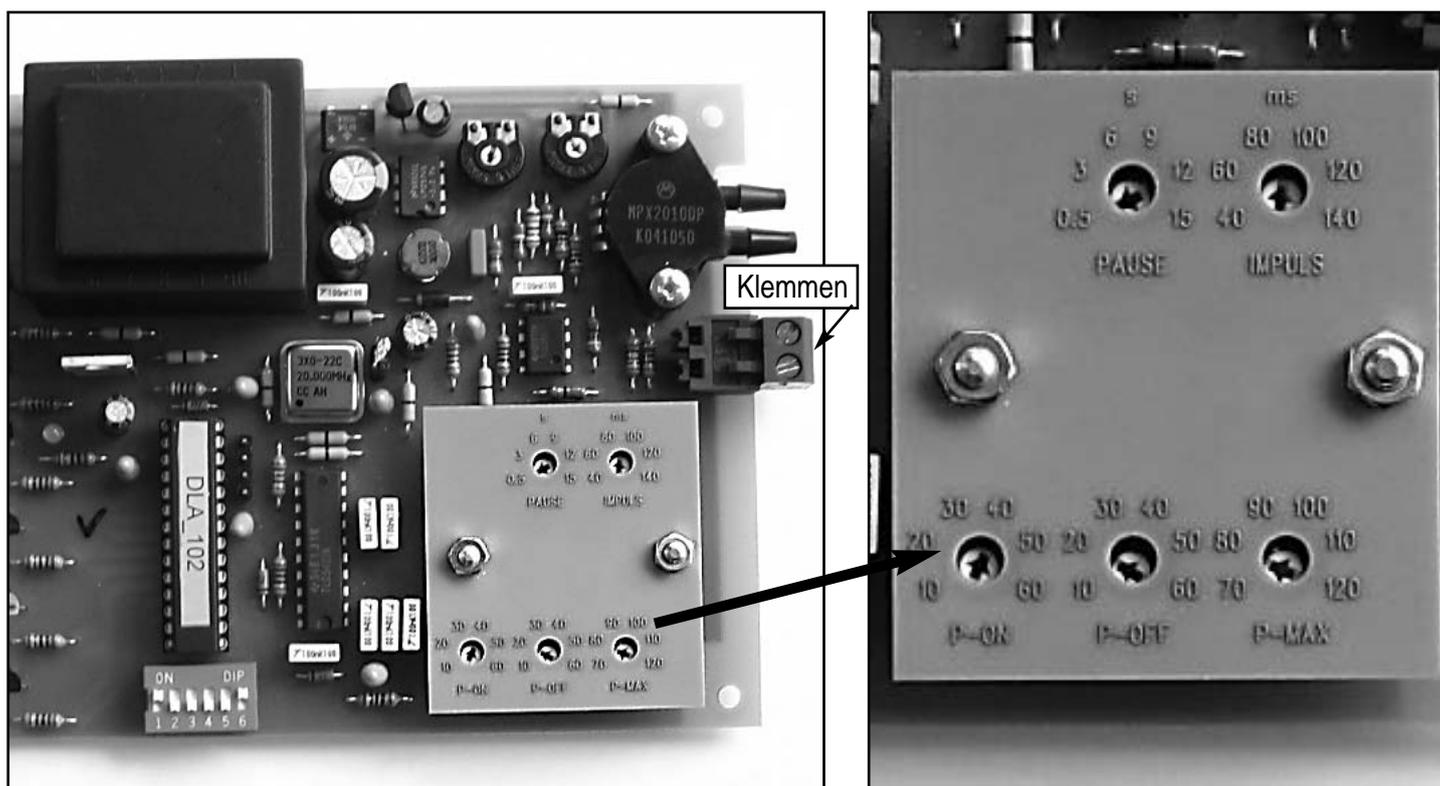


Description du fonctionnement

1. La perte de pression du filtre est surveillée par une prise de pression différentielle.
2. Quand la valeur réglée en usine est dépassée, l'aspirateur s'arrête et le cycle de nettoyage commence.
3. Après 10 secondes (temps de ralentissement du moteur), le moteur vibrant lance le nettoyage pendant 30 secondes. Après 10 secondes supplémentaires (temps de retombée de la poussière), l'aspirateur repart automatiquement.
4. Lorsque la commande est en marche et que l'aspirateur est arrêté, il est possible d'actionner le moteur vibrant au moyen d'un bouton.
5. Si l'aspirateur est équipé d'un détecteur de proximité dans le bac à poussière (sur demande du client), le fonctionnement est le suivant :
Si le bac à poussière est plein, le détecteur de proximité se déclenche avec un retard d'une seconde et coupe le moteur.

9. Nettoyage du filtre

9.4 Nettoyage automatique - commandé par pression différentielle - sur les aspirateurs à nettoyage à l'air comprimé



Platine dans l'armoire électrique

Lors du réglage de la platine, veillez aux points suivants:

1. Le réglage de l'interrupteur DIP ne doit être modifié que si l'interrupteur principal est sur arrêt ou si la fiche est débranchée.
2. Ne pas modifier la position des interrupteurs DIP 3 à 6.
(3, 4 et 5 = OFF, 6 = ON)
3. Le nombre de soupapes de dépoussiérage est prescrit par l'interrupteur DIP 1.
(ON = 5 soupapes, OFF = 4 soupapes)
4. L'interrupteur DIP 2 permet d'établir si le dépoussiérage doit continuer pendant un cycle après la coupure de l'aspirateur.
5. Avec le potentiomètre "P - ON" le point d'activation du processus de dépoussiérage est défini.
6. Avec le potentiomètre "P - OFF" le point de désactivation du processus de dépoussiérage est défini.
7. Avec le potentiomètre "P - MAX" la pression différentielle maximale du filtre est réglée.
Si la valeur est dépassée, l'aspirateur se coupe ou le signale. (Voyant)
8. Le point de commutation "P - OFF" doit toujours être inférieur au point de commutation "P - ON".
9. Il est possible de dépoussiérer le filtre par pression d'une touche en reliant une touche aux bornes.

9. Nettoyage du filtre

Servent de réglage:

Dépoussiérage du filtre ARRET	„P - OFF“	30 mbar
Dépoussiérage du filtre MARCHE	„P - ON“	40 mbar
Point de coupure de l'aspirateur	„P - MAX“	100 mbar

Le valeurs suivantes ne doivent pas être dépassées:

Dépoussiérage du filtre ARRET	„P - OFF“	40 mbar
Dépoussiérage du filtre MARCHE	„P - ON“	60 mbar
Point de coupure de l'aspirateur	„P - MAX“	120 mbar

Un réglage optimal de ces valeurs ne peut être effectué qu'en cas de durée de fonctionnement longue de l'aspirateur, car il dépend des matières aspirées.

1. L'intervalle entre l'ouverture des diverses soupapes "**PAUSE**" est réglable librement entre 0,5 s et 15 s.
2. Le réglage de base est aux alentours de 6s.
3. Le temps d'ouverture d'une soupape "**IMPULS**" est réglable librement. Le réglage de base est aux alentours de 100 ms.

Les pressions de service maximales pour les aspirateurs industriels dotés de filtres à poches:

1,2 m² = 2,5 - 3,0 bar

2,6 m² = 2,5 - 3,0 bar

4,5 m² = 3,0 bar

9. Nettoyage du filtre

9.5 Première application d'une couche filtrante sur le filtre à poches après un nettoyage régulier



Éteignez l'aspirateur industriel.



Nettoyez le filtre. Après le nettoyage, attendez env. 30 s que la poussière retombe.



Soulever la pédale. Le bac à poussière et le bac à déchets s'abaissent.



Allumez l'aspirateur industriel.



Pousser l'aspirateur vers l'arrière.



Placer le couvercle sur le bac à déchets et éliminer les déchets selon la réglementation.



Placer un nouveau bac à déchets dans le bac à poussière. Remplir le bac à déchets d'environ 500 ml de farine de calcaire. La farine de calcaire est aspirée au niveau du filtre où elle adhère.



Éteindre l'aspirateur, placer le bac à poussière sous l'aspirateur industriel et relever la pédale.



Rallumer l'aspirateur industriel.

10. Vidage du réservoir collecteur de poussière

Cette opération garantit un vidage sans poussière.

Les indications suivantes figurent également sur le couvercle du bac à déchets.



1. Couper l'aspirateur.
2. Secouer le filtre, attendre que la poussière se soit déposée.



3. Lever la pédale - le réservoir collecteur est abaissé.
4. Remettre l'aspirateur en marche et le laisser fonctionner pendant les opérations suivantes.



5. Pousser l'aspirateur vers l'avant.



6. Enlever les bandes de papier du bac à déchets - la surface adhésive est exposée.



7. Placer le couvercle à ras et presser le bord sur la surface adhésive.



8. Respecter le marquage obligatoire !
9. Éliminer le bac à déchets conformément aux prescriptions..



10. Placer un nouveau bac à déchets dans le réservoir collecteur et le repousser sous l'aspirateur. Éteindre l'aspirateur.



11. Couper l'aspirateur.
12. Enfoncer la pédale - le réservoir collecteur est levé et bloqué.

ATTENTION ! Le remplacement du bac à déchets ne doit jamais être effectué dans un secteur à atmosphère explosive (zones 1 et 2). Le remplacement du bac à déchets doit être effectué exclusivement en ZONE NON EXPLOSIVE !!

11. Dépose et repose du sac pour filtre à poussière



1. Placer le bac à déchets dans le réservoir collecteur.



2. Insérer la tôle de positionnement.
Attention au blocage!



3. Rabattre les angles du sac des deux côtés.



4. Insérer le sac dans la tôle de positionnement.



5. Enfoncer le sac en butée.



6. Glisser le réservoir collecteur sous l'aspirateur.



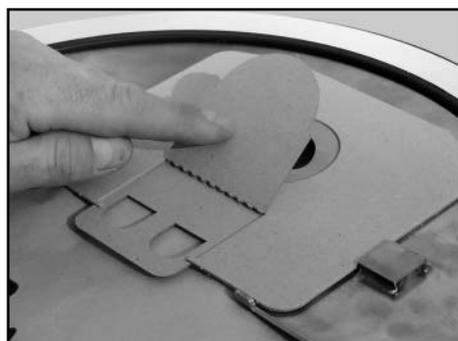
7. Enfoncer la pédale - le réservoir collecteur est bloqué.



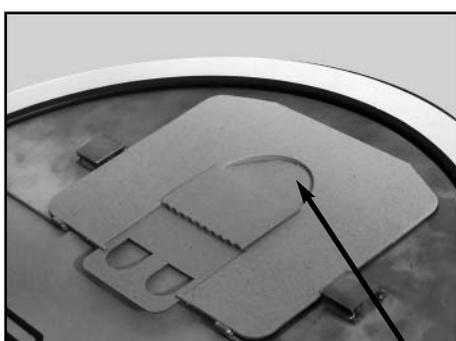
8. **Pour le vidage:**
Lever la pédale et abaisser le réservoir collecteur.



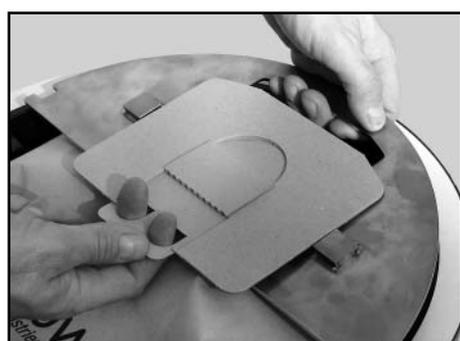
9. Retirer le réservoir collecteur.



10. Fermer l'orifice d'aspiration du sac avec la languette en carton.



11. Enclencher la languette en carton.



12. Retirer le sac et le mettre au rebut.
Mise en place du nouveau sac à partir du point 3.

11. Sac pour filtre à poussière

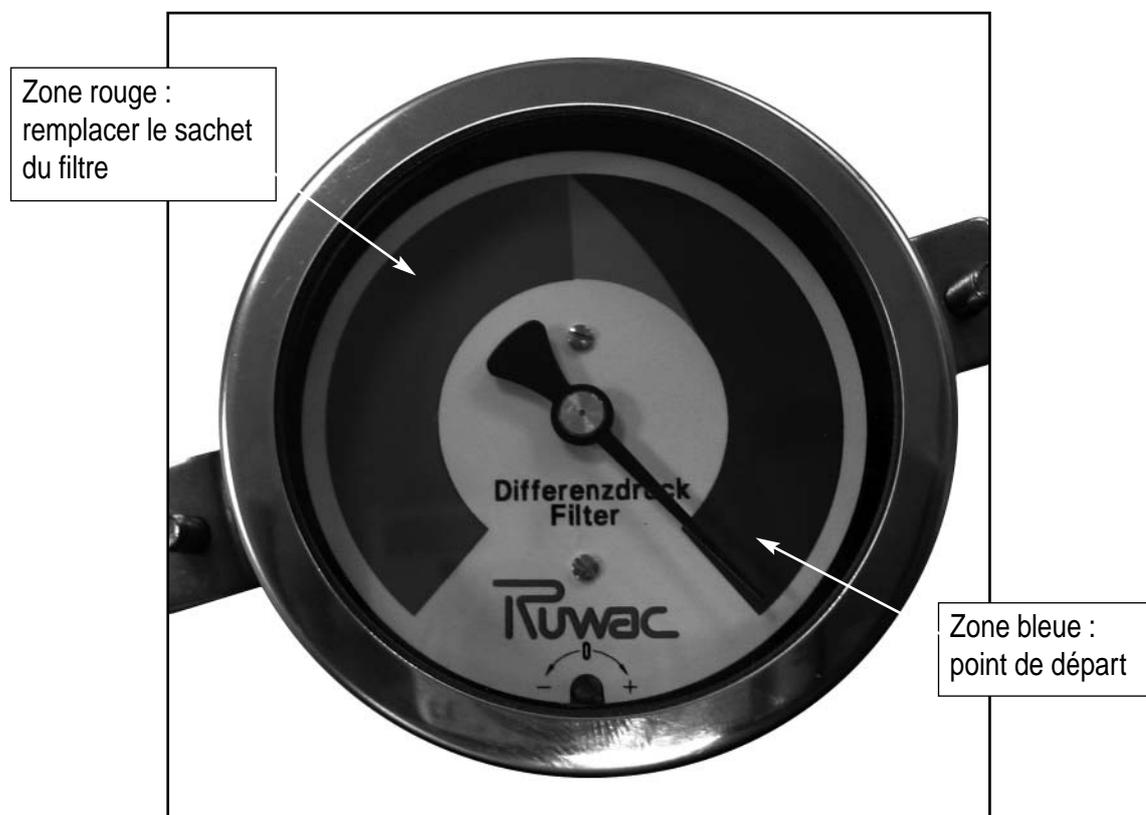
11.2 Manomètre de pression différentielle pour la surveillance du sac pour filtre à poussière

La poussière aspirée est aspirée dans un sac pour filtre à poussière.

En fonction du type et de la quantité de milieu aspiré, le débit d'air du matériau du sac pour filtre à poussière se réduit et la capacité d'aspiration diminue.

Si la capacité d'aspiration n'est plus suffisante, le sac pour filtre à poussière doit être remplacé.

Pour vérifier la capacité d'aspiration, l'aspirateur est équipé d'un manomètre de pression différentielle.



ATTENTION ! Le remplacement du sac pour filtre à poussière ne doit jamais être effectué dans un secteur à atmosphère explosive (zones 1 et 2). Le remplacement du sac pour filtre à poussière doit être effectué exclusivement en ZONE NON EXPLOSIVE !!

12. Entretien et remplacement du filtre

Pour cela, nous vous recommandons notre contrat de maintenance RUWAC. Vous aurez ainsi la garantie que votre aspirateur industriel sera régulièrement contrôlé par le service après-vente RUWAC et qu'il sera toujours en état de fonctionner.

12.1 Entretien

Même les aspirateurs industriels doivent être entretenus. Toute contamination de l'espace de travail doit être exclue de façon sûre lors des travaux d'entretien sur l'aspirateur.

Le service après-vente RUWAC garantit un entretien et un remplacement des filtres sans émission de poussière !

Les appareils RUWAC sont robustes et ont une longue durée de vie. Aucune pièce de l'appareil ne doit être graissée ou huilée.

Lorsque l'utilisateur veut faire l'entretien, l'appareil doit être démonté, nettoyé et entretenu sans provoquer de danger pour personne. Les mesures de précaution appropriées incluent la décontamination préalable, la ventilation obligatoire sur place avec filtre, localement, le nettoyage de la surface d'entretien et la protection appropriée du personnel.

Pour les machines de la classe de poussière M et H, l'extérieur de la machine doit être détoxiqué et nettoyé ou traité avec des agents d'étanchéité avant de quitter la zone de travail car toutes les machines doivent être considérées comme contaminées.

Lorsque les travaux de réparation et d'entretien sont effectués, tous les objets contaminés, qui ne peuvent être nettoyés de façon satisfaisante, doivent être éliminés ; de tels objets doivent être éliminés dans des sacs hermétiques, conformément aux dispositions en vigueur pour l'élimination de tels déchets.

12.2 Remplacement du filtre

Le filtre doit être remplacé à intervalles réguliers. Le nombre d'heures d'utilisation du filtre varie sensiblement en fonction de la nature et de la quantité des matières aspirées.

Le remplacement du filtre doit être effectué par le service après-vente RUWAC. Seul RUWAC garantit un remplacement du filtre sans émission de poussière.

Lors des opérations en salle blanche, porter un masque antipoussières et un équipement de protection adapté.

12.3 Inspection quotidienne

Avant la mise en service, vérifier le bon état de fonctionnement du dispositif vibrant, du dispositif de nettoyage automatique et du manomètre.

13. Utilisation de l'aspirateur industriel de type Ex dans les secteurs à atmosphère explosive des zones 1 et 2

L'aspirateur ne doit être utilisé qu'une fois assuré que :

...les pressions absolues côté extérieur et dans l'environnement de la soufflante de 1,1 bar maximum et des températures de - 20° C. à + 60° C. peuvent être respectées.

...le milieu refoulé n'altère pas les propriétés chimiques et physiques des matériaux utilisés dans la soufflante (aluminium/polycarbonate renforcé de fibres de carbone LF - V0).

Le logement de la soufflante doit être contrôlé au besoin et au moins toutes les semaines. (bruits des paliers, souplesse)

En cas de défaut, remplacer la soufflante complète.

Le milieu refoulé ne doit pas générer de réactions exothermiques avec le matériau de la soufflante (aluminium).

Toutefois, si l'aspirateur est contrôlé avant chaque mise en service et entretenu régulièrement comme prescrit pour les appareils utilisés en zone EX et si un fonctionnement avec un filtre défectueux est exclu grâce à l'entretien et aux contrôles réguliers, il n'y a pas de risque à aspirer de faibles quantités de rouille ou d'oxyde de plomb rouge.

Respectez cependant les règles visant à éviter toute génération d'étincelles par chocs ou frottement des matières aspirées à l'intérieur de l'aspirateur.

ATTENTION !

Le remplacement du bac à déchets ou du sac pour filtre à poussière ne doit jamais être effectué dans un secteur à atmosphère explosive (zones 1 et 2).

Le remplacement du bac à déchets ou du sac pour filtre à poussière doit être effectué exclusivement en ZONE NON EXPLOSIVE !!

13. Utilisation de l'aspirateur industriel de type Ex dans les secteurs à atmosphère explosive des zones 1 et 2

Lors de l'élimination de matières aspirées déposées sèches et combustibles dans les secteurs explosifs, tenir compte des situations de danger particulières.
Les aspirateurs électriques sont marqués selon la directive 94/9 CE (ATEX).

Le marquage obligatoire pour la zone 1 est :

II 2 G / II 3 D

Une réception de l'aspirateur par le TÜV chez RUWAC est possible à tout moment contre paiement

En présence d'un certificat par le TÜV et dans le respect des instructions d'utilisation, il n'y a aucun risque à aspirer dans les secteurs à atmosphère explosive de la zone 1.

Un aspirateur industriel fabriqué par Ruwac et portant la désignation II 2 G / II 3 D pour les zones 1 et 2 convient également pour une utilisation en zone 22.

Carter : conducteur d'électricité statique (résistance de fuite < 10⁶ Ohm)
Moteur : type de protection anti-étincelles EEX ell T3, T4 ou T5
Disjoncteur-protecteur : protection anti-étincelles EEX dell C T6
Résistance de fuite du flexible et des accessoires : <10⁶ Ohm

La buse d'aspiration fournie est en bronze, pour éviter la formation d'étincelles par cognement ou frottement.

Respecter toutes les instructions et consignes, qui s'appliquent dans votre usine pour le département à nettoyer.

Seuls des dispositifs enfichables prévus pour les atmosphères explosives doivent être utilisés.

Documenter les travaux de nettoyage et de maintenance dans le carnet de contrôle.

L'aspirateur industriel doit être nettoyé après chaque utilisation:
Nettoyage du réservoir collecteur

Si l'aiguille du manomètre se trouve dans la zone rouge, éteindre immédiatement l'aspirateur, de même en cas d'apparition d'un dysfonctionnement ou d'un bruit inconnu.

Pour contrôler et éliminer la cause (par ex. dépoussiérage du filtre, bouchage du flexible d'aspiration, buse d'aspira-

tion trop fine, etc.), éloigner l'aspirateur des secteurs à atmosphère explosive.

Deux fois par an (plus souvent en cas de sollicitation extrême), faire examiner l'aspirateur par un spécialiste:

1. Pour la turbine d'aspiration, contrôle de la souplesse, de la corrosion, des dommages externes

2. Pour la courroie de transmission, contrôle de l'état de la turbine d'aspiration et du déflecteur d'aspiration

3. Contrôle de la conductibilité électrostatique de la buse d'aspiration vers le conducteur de protection de l'aspirateur (contrôler le dispositif enfichable)

4. Documenter les contrôles, par ex. par des rapports chronologiques

5. Si des défauts sont constatés, l'utilisation en zones 1 et 2 n'est plus autorisée, jusqu'à élimination des défauts.

6. Utiliser uniquement des pièces d'origine.

7. L'utilisation d'accessoires non conductibles est interdite.

8. L'utilisation d'accessoires en aluminium est interdite en raison du risque mécanique d'étincelle.

14. Utilisation de l'aspirateur industriel comme type 22

14.1. Aspirateurs industriels (IS)

Les aspirateurs industriels de type 22 sont conçus pour absorber les poussières sèches et inflammables non conductrices en zone 22 en toute sécurité. (anciennement zone 11) (RL 94/9/CE) Ils ne sont pas conçus pour aspirer la poussière sur les machines. Marquage : II 3 D

Les appareils de type 22 ne sont pas adaptés à l'utilisation en zones 1 et 2. La température d'échauffement maximale des appareils de type 22 est de 70 °C.

Pour l'aspiration de poussière inflammable et conductrice, la classe de protection IP65 est obligatoire..

14.2. Dépoussiéreurs (EOB)

Les dépoussiéreurs (EOB) de type 22 sont conçus pour aspirer les poussières sèches et inflammables en zone 22. (RL 94/9/CE)

Ils ne doivent être utilisés pour aspirer que lorsqu'il est assuré qu'aucune source inflammable active ne peut être aspirée. Les dispositifs d'aspiration conducteurs (par exemple capots d'aspiration sur les machines) et les pièces conductrices des machines (par ex. appareils de la classe de protection II), qui ne sont pas mis à la terre via le dépoussiéreur, doivent être mis à la terre d'une autre manière pour éviter les charges électrostatiques.

Marquage : II 3 D

Pour l'aspiration de poussière inflammable et conductrice, la classe de protection IP65 est obligatoire.

Les dépoussiéreurs de type 22 ne sont pas conçus pour aspirer sur les machines d'usinage pour lesquelles on ne peut exclure complètement les sources d'ignition.

La température d'échauffement maximale des appareils de type 22 est de 135 °C.

Autres mesures : voir page suivante "EOB"

14.3. Aspirateurs industriels (IS) ET dépoussiéreurs (EOB)

Le réservoir collecteur doit être vidé au besoin et au moins après chaque utilisation.

Utilisez exclusivement des accessoires d'origine

N'utilisez pas de rallonges, de dispositifs d'accouplement à fiches et d'adaptateurs.

En cas de sens de rotation du moteur erroné, par exemple à la suite d'une mauvaise polarité, interrompez immédiatement le fonctionnement pour éviter les dommages dus à une puissance d'aspiration réduite, à des températures de surface élevées ou à l'apparition de bulles.

Pour l'aspiration de poussière inflammable et conductrice, la classe de protection IP65 est obligatoire.

Aucun des aspirateurs **n'est adapté** pour l'aspiration et l'absorption de poussières à risque d'explosion ou de matières assimilées à celles-ci selon le § 1 de la loi concernant les matières explosives (Sprengstoffgesetz), de liquides et de mélanges de poussières combustibles et de liquides.

Les aspirateurs industriels et les dépoussiéreurs ne sont pas adaptés à l'absorption et à l'aspiration de poussières dont l'énergie d'ignition est très faible (**MIE < 1mJ**).

L'utilisation avec ces poussières nécessite des précautions particulières, associées le cas échéant avec **d'autres mesures**.

15. Utilisation de l'aspirateur industriel comme EOB

Si l'aspirateur industriel sert de dépoussiéreur (EOB), contrôlez le débit volumétrique d'air minimum dans le flexible d'aspiration. Pour ce faire, mesurez la sous-pression en amont du ventilateur à l'aide d'une capsule de pression différentielle

La capsule de pression différentielle du débit volumétrique d'air minimum doit être réglée sur la source de poussière à aspirer.

Le débit volumétrique d'air minimum nécessaire (m³/h) doit être évalué ou lu dans la notice d'utilisation de la source de poussière.

La capsule de pression différentielle peut être réglée de l'extérieur avec une clé à six pans creux. Si cette valeur est dépassée pendant le fonctionnement, un signal acoustique retentit. Pour un travail avec le réglage

$v_{\min} < 20 \text{ m/s}$ ($> 8.000 \text{ Pa}$)
(flexible d'aspiration Ø 50)
 $v_{\min} < 20 \text{ m/s}$ ($> 9.500 \text{ Pa}$)
(flexible d'aspiration Ø 70)

, le flexible d'aspiration doit être séparé du générateur de poussière en fin de travail afin d'aspirer les éventuels dépôts dans le flexible d'aspiration

Pour respecter les valeurs limites demandées, le débit volumétrique d'air recyclé doit correspondre à 50 % du débit volumétrique d'air frais (VR). Sans mesure particulière de ventilation : LW = 1h.

En cas de divergences (par ex. séparateur de meilleure qualité, plus faible quantité d'air brut), il est nécessaire de prouver au cas par cas le respect de la valeur limite.

Volume d'air ambiant VR x nombre de changements d'air



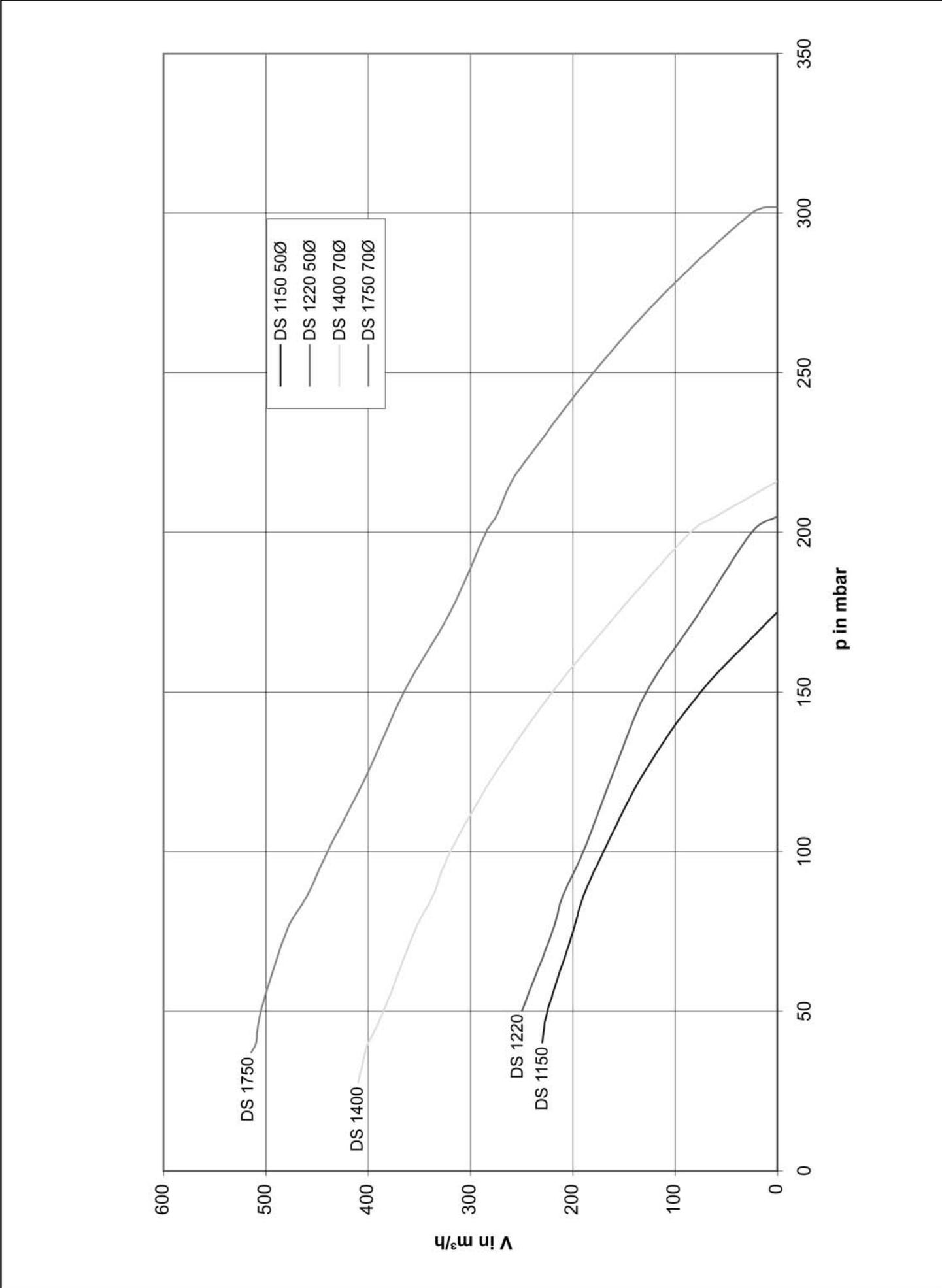
Capsule de pression différentielle avec graduation

Réglage réalisable de l'extérieur avec une clé à six pans creux.

Contrôle du fonctionnement

Réglez le commutateur de pression différentielle sur 9500 Pa (=95 mbar). Fermer lentement le raccord d'aspiration, jusqu'à ce que l'aiguille du manomètre se trouve dans la zone rouge. Le signal acoustique doit retentir. Il ne doit pas obligatoirement s'agir de la plage de réglage ou de travail.

Caractéristiques du modèle DS 1... EOB/IS



16. Dysfonctionnements possibles

Défaut	Cause	Solution
L'aspirateur industriel se coupe	Fusibles de la boîte de commande défectueux	Faire contrôler par un électricien spécialisé Contrôler le sens de rotation du moteur d'entraînement.
Le dispositif de surveillance de la température s'est déclenché	Filtre chargé	Éteindre l'aspirateur et nettoyer le filtre par vibration pendant 1 minute environ
	Le diamètre des buses d'aspiration est trop petit	Utiliser des douilles d'absorption plus grandes
	Sens de rotation incorrect	Faire contrôler par un électricien spécialisé Contrôler le sens de rotation du moteur d'entraînement.
Ne remettre l'aspirateur en marche qu'après refroidissement.		
Aspiration trop faible	Le réservoir collecteur n'est pas étanche	Vérifier qu'il est bien placé dans le raccord
	Tuyau d'aspiration bouché.	Supprimer le bouchon
	Filtre chargé	Eteindre l'aspirateur et nettoyer le filtre par vibration pendant 1 minute environ
		REMARQUE : Si la puissance d'aspiration est encore insuffisante après nettoyage du filtre, le filtre doit être remplacé.
		REMARQUE pour les aspirateurs H : Si la puissance d'aspiration est encore insuffisante après remplacement du filtre primaire, le filtre à rétention d'aérosols doit également être remplacé.
	Sens de rotation incorrect	Faire contrôler par un électricien spécialisé Contrôler le sens de rotation du moteur d'entraînement.
Staubaustritt aus der Schallhaube	Le filtre ou les joints sont défectueux	Faire vérifier l'appareil par un technicien du service après-vente Ruwac.

17. Montage des accessoires



17. Montage des accessoires

